CHI'S SWEET HOME

Chi's Sweet Home

2

KONAMI KANATA

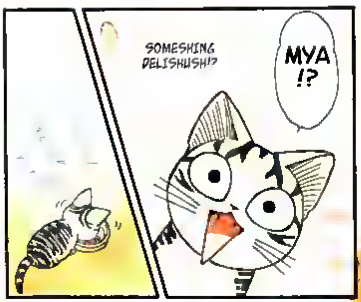
TRANSLATION TSURARA
EDITS: LAMIA
SCANS/QC TSURARA
DOKIDOKI - HTTP://WWW.ARAGAMI.ORG

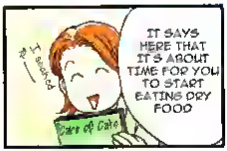
contents

home made 21~38+

21	CAT, IS IMPRESSED	3
22	CAT, GETS IN THE BATH	11
23	CAT, SETTLES FOR A STALEMATE	19
24	CAT, IS THE CENTER OF ATTENTION	27
25	CAT, FREEZES	35
26	CAT, MEETS	39
27	CAT, GETS IN THE WAY	47
28	CAT, IS EATEN	55
29	CAT, IS VISITED	63
30	CAT, GETS THE WRONG IDEA	71
31	CAT, USES ITS HEAD	79
32	CAT, MAKES TROUBLE	91
33	CAT, SEARCHES	99
34	CAT, FOLLOWS ALONG	107
35	CAT, COMES HOME	115
36	CAT, RESISTS	123
37	CAT, IS DEFIANT	131
38	CAT, IS TIMID	139
special menu	CAT, MEETS FUKU FUKU	149
EXTRA	INTERVIEW WITH KONAMI KANATA	155

CHI IS IMPRESSED





GUESS IT'S ALRIGHT
AAH
DELI-CIOUS

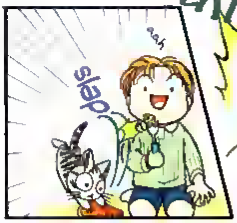
ITADAKI-
MA——SU*
DELISHUSH!?
DRIP
BLAH!
ŏ ŏ ŏ
TEACH
scamper
NASTHY

DELI-
CIOUS
DELISHUSH
STUFF!?
GNAWW
GNAWW
GNAWW
GNAWW
NOT
TO
EAT

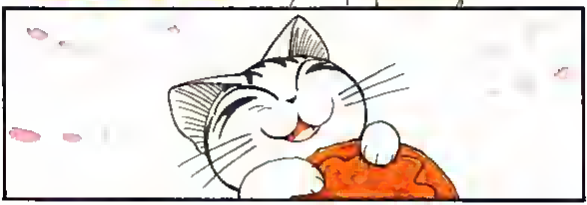
CHI'S IS THE DELISHUSHEST

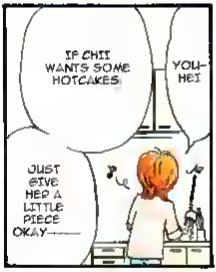
I PUT LOTS OF BUTTER ON TOO
LOOKS YUMMY!
IS IT DELISHUSH!?
MYA
MYA
DELISHUSH? DELISHUSH?
tear

twitch
CHII
IS IT YUMMY?
DELISHUSH
PEEK PEEK PEEK
SUCH DELISHUSH THINGS EXIST~~~~

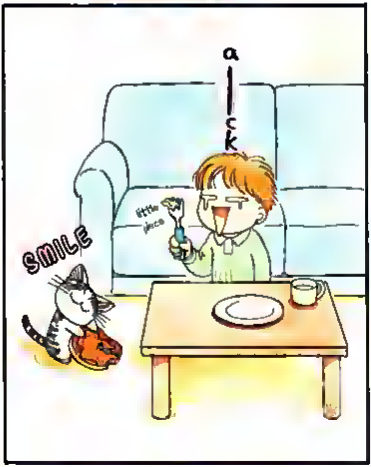

slap
aah

LATCH

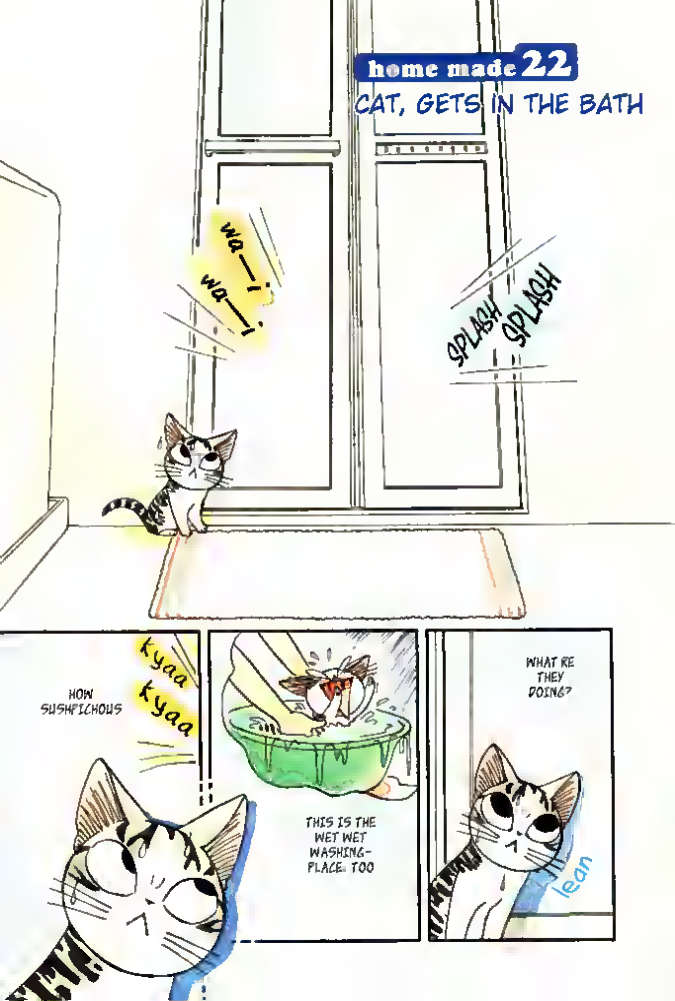



IF CHII WANTS SOME HOTCAKES
YOU-HEI
JUST GIVE HER A LITTLE PIECE OKAY——

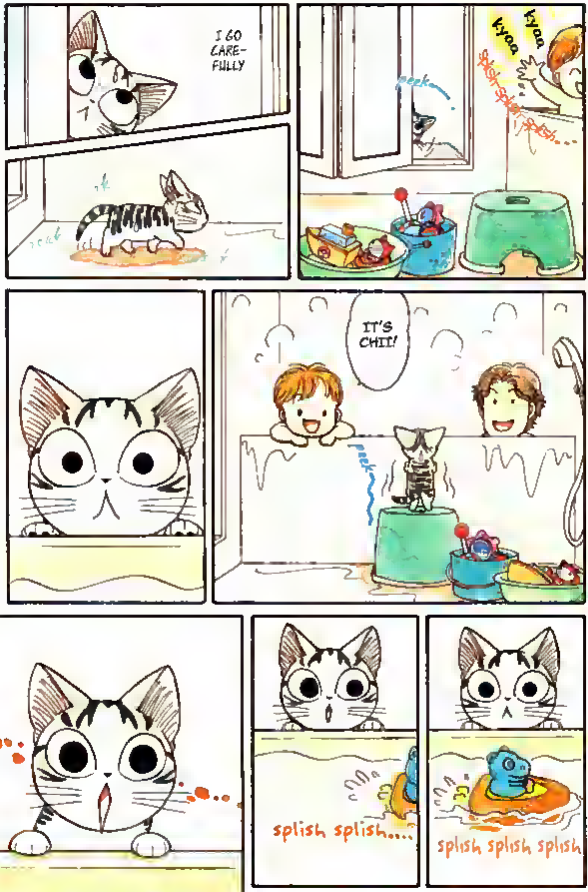
oyo

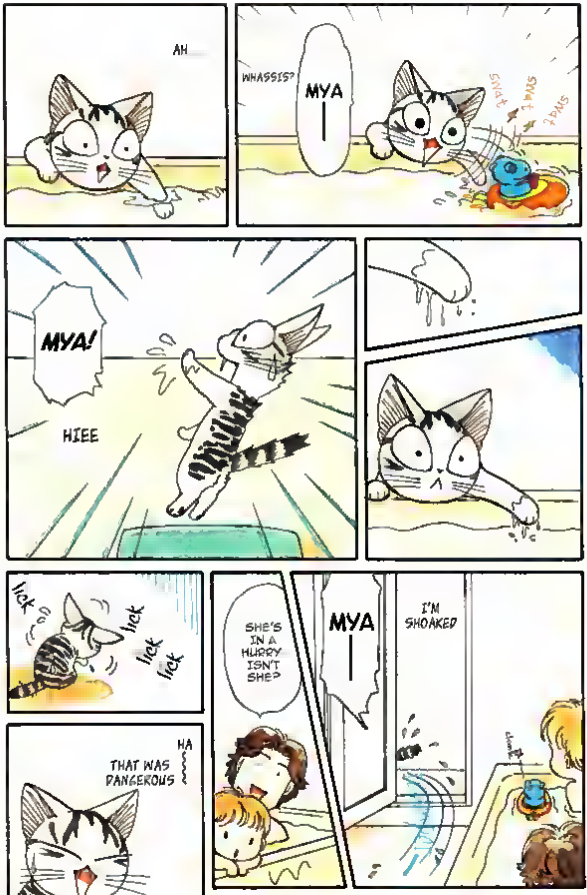

a
c
k
little piece
SMILE

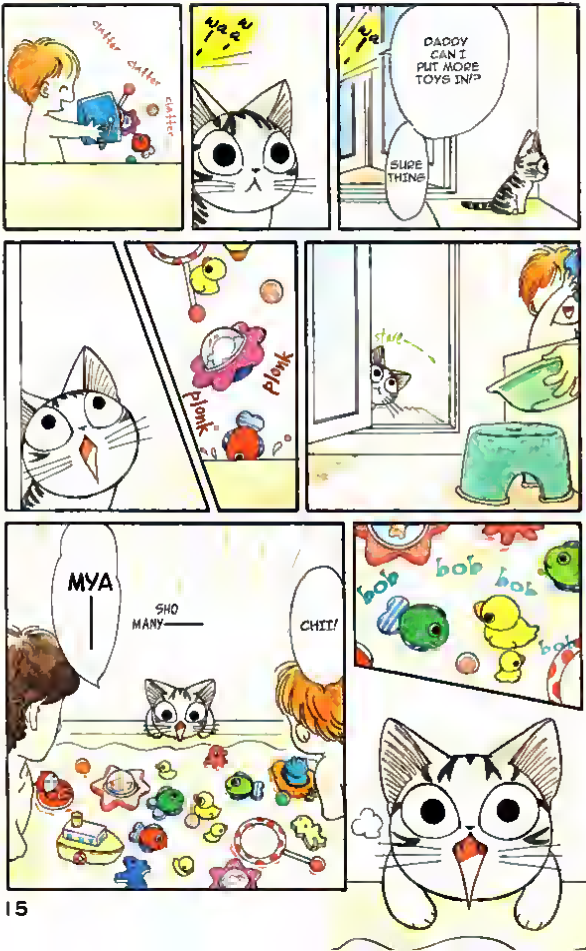
home made 22
CAT, GETS IN THE BATH

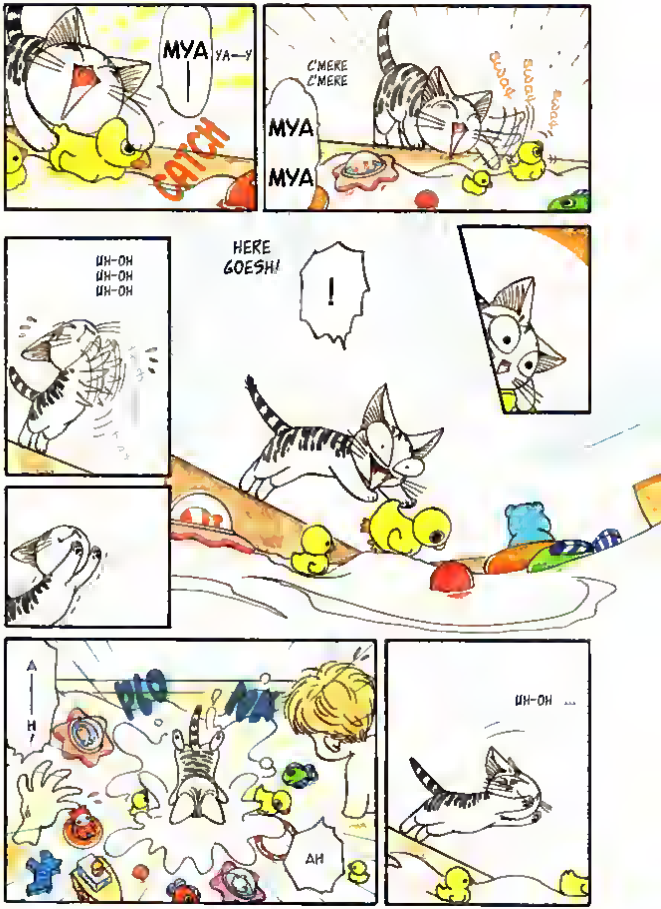


YOU WANT TO COME IN, TOO, CHII?
KACHI
scamper
DADDY'S DOING IT, TOO
A——L RIGHT!
HA
WHAT A SURPRISE
CHII, COME ON——
WHAT'RE THEY DOING?
kyoi kyoi
shish shish shish...

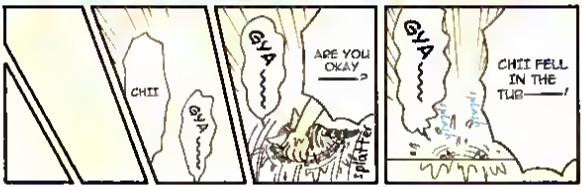

I GO CARE-FULLY
peek
kyaa
kyaa
splish splish splish....
peek
IT'S CHII!
peek
splish splish....
splish splish splish

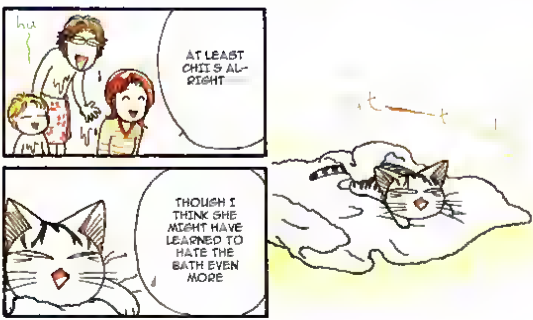

AH
WHASSIS?
MYA
SWAT
SWAT
SWAT
MYA!
HIEE
lick
lick
lick
lick
HA
THAT WAS DANGEROUS
SHE'S IN A HURRY ISN'T SHE?
MYA
I'M SHOAKED

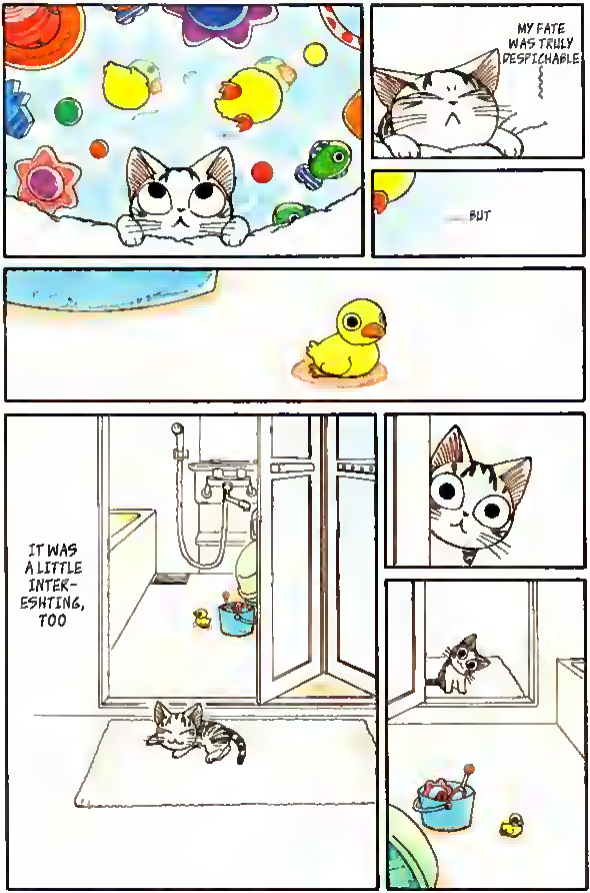

clatter clatter clatter
DADDY CAN I PUT MORE TOYS IN!?
SURE THING
plonk
plonk
MYA
SHO MANY
CHII!
bob bob bob bob


MYA
YA—Y
CATCH
C'MERE
C'MERE
MYA
MYA
SLOSH
SLOSH
SLOSH
UH-OH
UH-OH
UH-OH
HERE
GOESH!
!
A——H!
AH
UH-OH ...

OH NO——!


CHII
GYA~~
GYA~~
ARE YOU OKAY——?
splatter
GYA~~
CHII FELL IN THE TUB——!

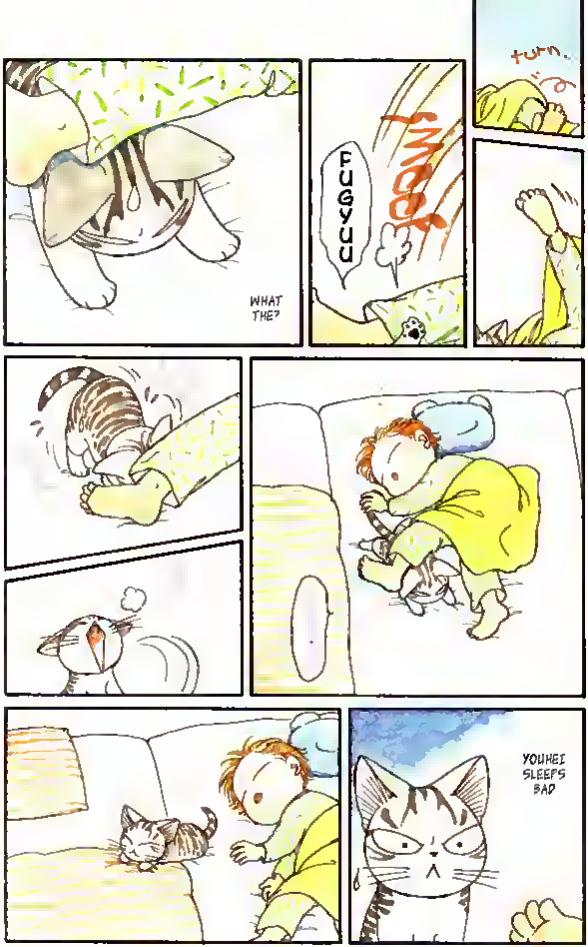

AT LEAST CHII S ALRIGHT
THOUGH I THINK SHE MIGHT HAVE LEARNED TO HATE THE BATH EVEN MORE


MY FATE WAS TRULY DESPICHABLE
BUT
IT WAS A LITTLE INTER-ESHTING, TOO

home made 23

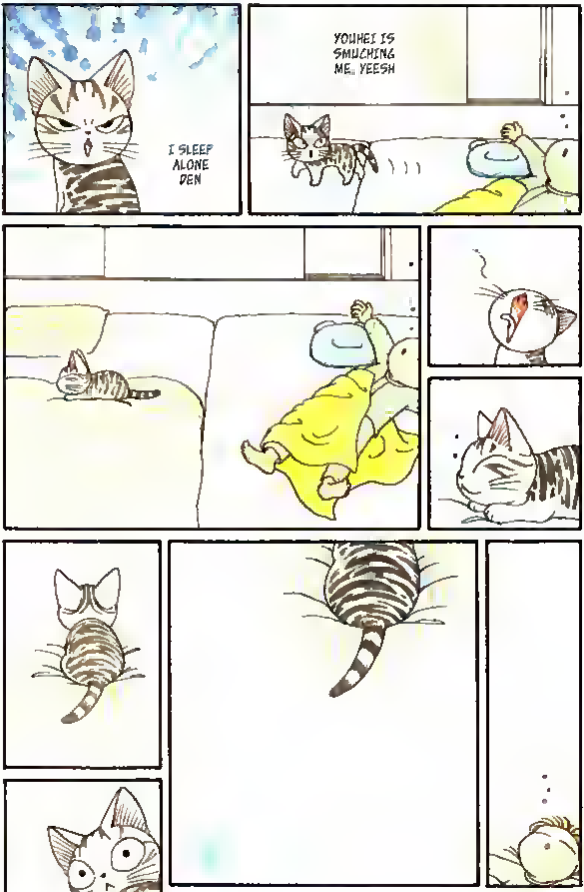
CAT, SETTLES FOR A STALEMATE

smoof
Life

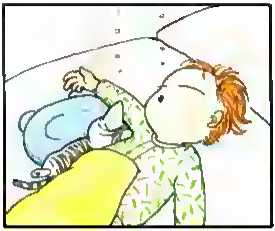

WHAT THE?
FUGYUU
END
turn..
YOUHEI SLEEPS BAD

CHII SLEEPS BAD

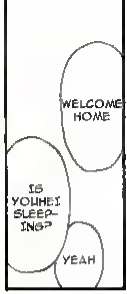
smoo—f
smoo
roll
roll
GR
R


I SLEEP ALONE DEN
YOUHEI IS SMUSHING ME, YEESH

SOMEHOW I REALLY LIKE THAT
I LIKE THAT
I REALLY LIKE IT
SOMEHOW
WONDER WHY

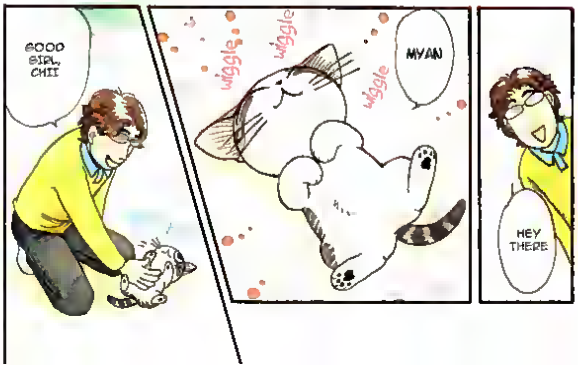


OH MY
LOOKS LIKE CHII'S WITH HIM

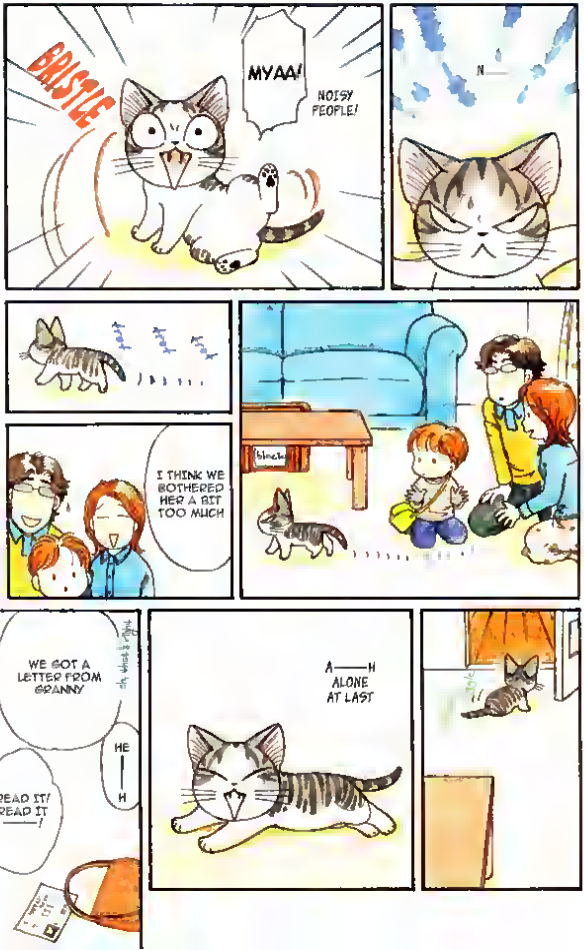

WELCOME HOME
IS YOUHEI SLEEPING?
YEAH

FU FUU
IT'S ALMOST LIKE THEY'RE HUMAN SIBLINGS, ISN'T IT?
SOME-HOW

home made 24
CAT, IS THE CENTER OF ATTENTION



WHAT A CUTE SLEEPING POSITION!
CHII
wiggle
wiggle
wi-ggle
WA——I
MYA——N
EVERYONE SH HERE
poke poke
brush brush
I LIKE HER TAIL
I LIKE HER LITTLE PAWS
CATS HAVE SUCH INTRIGUING RETRACTABLE LITTLE CLAWS


BRISTLE
MYAA!
NOISY PEOPLE!
N
I THINK WE BOTHERED HER A BIT TOO MUCH
WE GOT A LETTER FROM GRANNY
HE——H
READ IT! READ IT ——!
A——H ALONE AT LAST

wai
wai
wai
wai
wai
wai
SHE ASKS IF YOU'RE DOING WELL "YOUHEI-KUN"
I'M DOIN' GOOD!
wiggle
wai wai
wiggle
WHAT ARE THOSE THREE DOING BY THEMSELVES?
GLANCE
wi~ggle
wi~ggle
wi~ggle

WAH!
WAH!
WAH!
KYAH!
WAH!
WAH!
WAH!
WA!
MM~~~MRR
OVER THERE!
ROLL
CHII'S RIGHT HERE, GUYS~~~
MYA~~~N
LOOK
ROLL
ROLL

HUH?
waa!
wa!
wa!
scamper
bounce
bounce
bounce
scamper
HOW 'BOUT THAT?!
hm
hm
hm

stretch

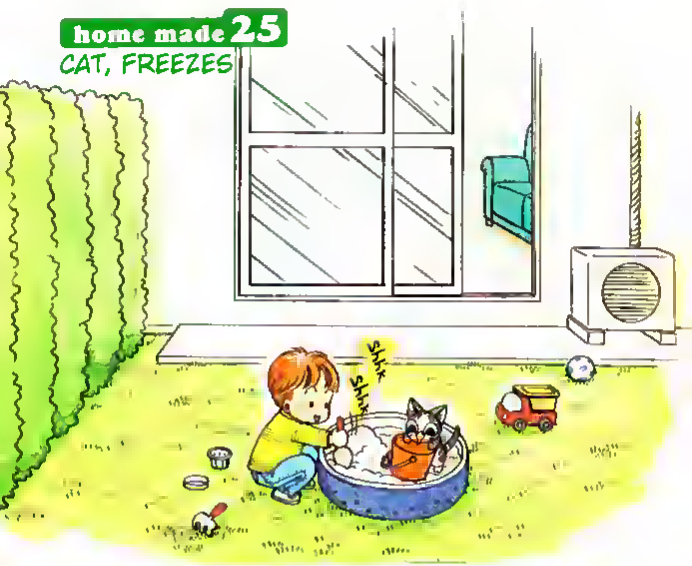
yawn

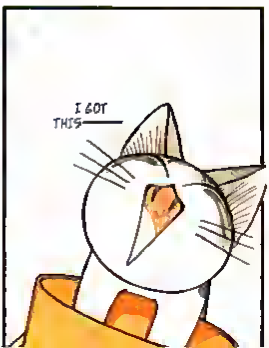
STOMP
sniff
Purr
Purr

Meow
Meow
Meow
Meow
Meow

struggle
struggle
POP
CLARE
I GUESS CHII IS THE TYPE THAT LIKES TO BE THE CENTER OF ATTENTION.
WE CAN'T SEE THE POSTCARD NOW, HUH?
AH
CHII
I HATE TO BE IGNORED, YA KNOW!
MYA!

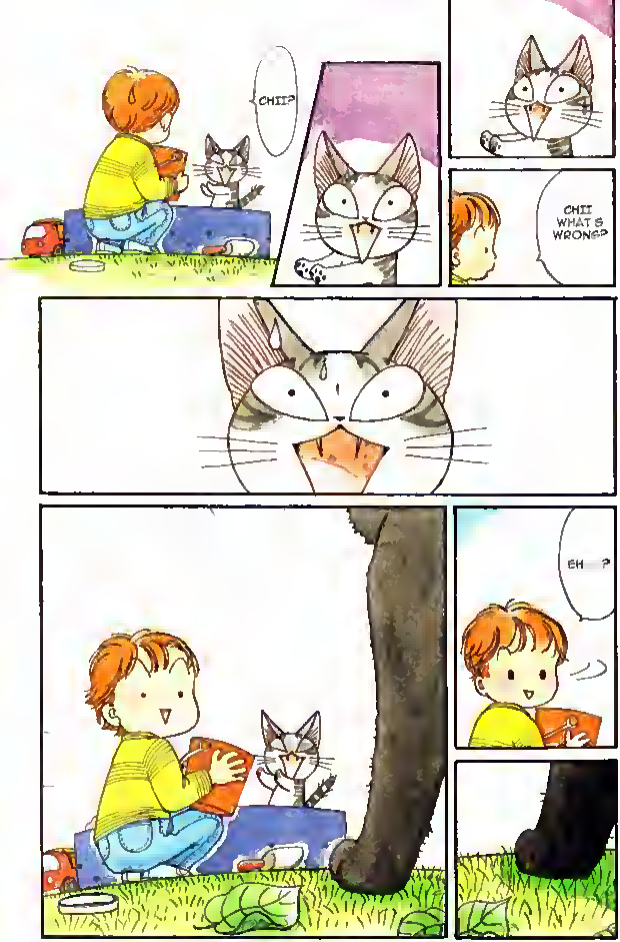
home made 25
CAT, FREEZES



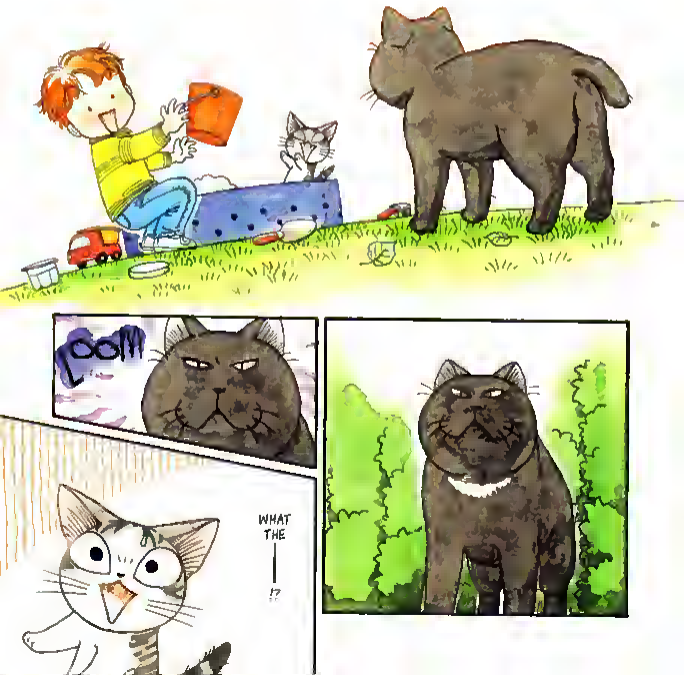


CHII GET OUT
SMOOF
AH
MYA
THIS IS CHII'S
CATCH
HUH?
IS A SIGN
MYA
CHII WAS INSIDE THIS ONE FIRSHT

Catch
SMILE
AH
!
YANK
I'M USING THIS NOW
NO
MYA
LEGGO, THIS IS CHI'S
RUSTLE RUSTLE
HUH?
GOT IT
YANK
A SIGN!


CHII?
CHII WHAT'S WRONG?
EH...?

home made 26 CAT, MEETS



WHAT A SCARY CAT~~~
Hm
CLANK
Scamper
UNUH
POM
HUH? WHAT WAS THAT?
WAA
WADDLE WADDLE WADDLE

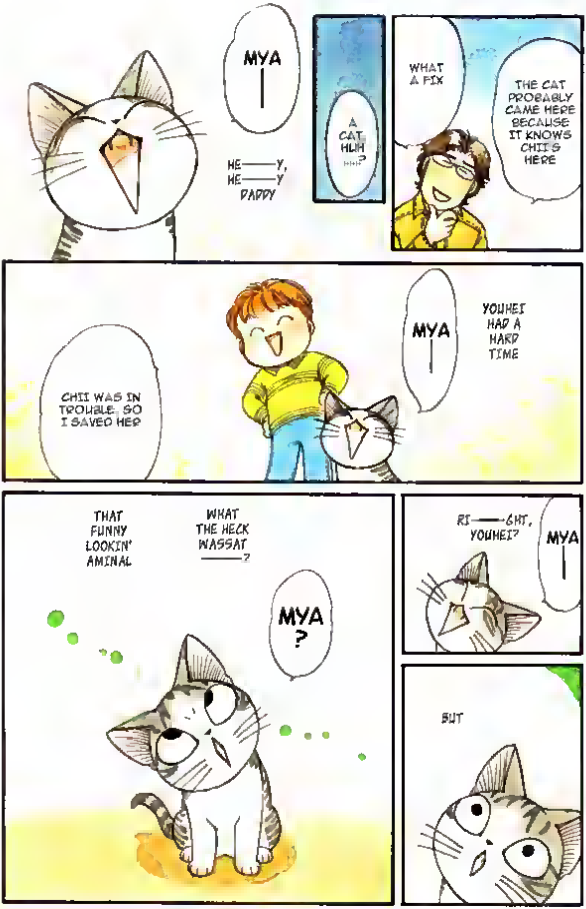
!
WHAT DO I DO?! HOW SCARY
WADDLE WADDLE WADDLE
DON'T COME IN
MYA
MYA
O
BOOM
O
MYA
WHAT DO I DO?! CHIE'S IN TROUBLE

hiccup
!
SWOOSH
SHOO
GET LOST
SHOO
SHOO SHOO
YOU HEIS NO GOOD

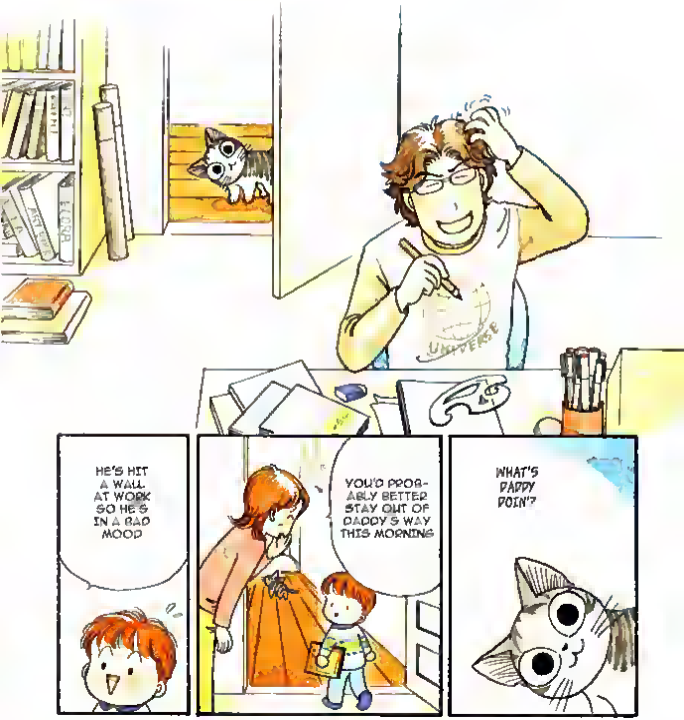
GLARE
SNOOF
DON'T COME IN
HISS——
THIS HOUSE IS FOR CHII AND CHII'S FRIENDS
HISS——
ZUDD
!
WHAT'S THE MATTER?
WHAT?
SHOO SHOO
HISS——

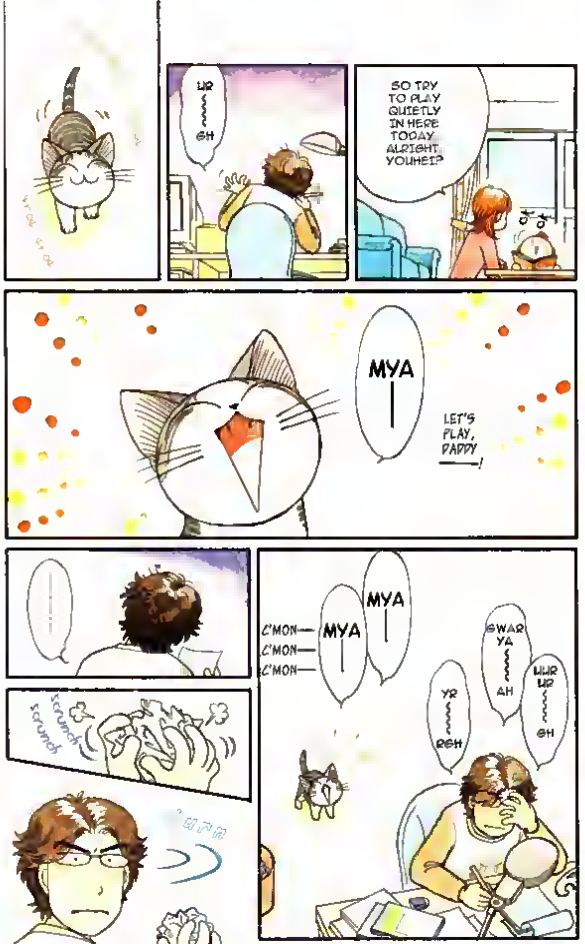
HEY HEY
SHOO! SHOO!
HHSS—
WOOSH
WOOSH
HEY HEY
OOMF
RUSTLE...
rustle
rustle
slippery

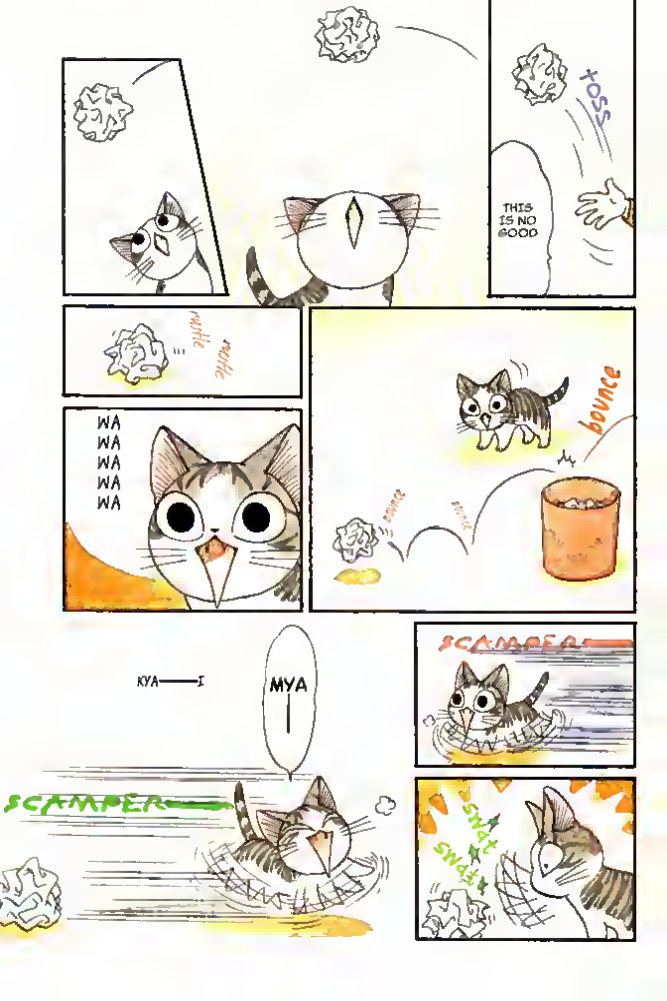
A HUGE CAT CAME IN THE HOUSE
THAT WAS A SCARE—
MYA
AND IT HAD A SUPER-SCARY FACE
'N' IT WAS GLARIN AND STALKIN
MYA
IT WAS A HU——GE BLACK CAT
IT WAS HU——GE AND SCARY
MYA
IT WOULD BE BETTER IF THE PROBLEM DIDN'T GET ANY BIGGER
HMMM
LOOKS LIKE HE'S BEEN COMING FROM HOUSE TO HOUSE
THAT CAT MUST BE THE "BIG CAT" THAT'S BEEN CAUSING TROUBLE AROUND THE BUILDING


MYA
HE——Y, HE——Y DADDY
A CAT, HUH?
WHAT A FIX
THE CAT PROBABLY CAME HERE BECAUSE IT KNOWS CHII'S HERE
CHII WAS IN TROUBLE. SO I SAVED HER
MYA
YOUHEI HAD A HARD TIME
THAT FUNNY LOOKIN' AMINAL
WHAT THE HECK WASSAT——?
MYA?
RI——GHT, YOUHEI?
MYA
BUT

home made 27 CAT, GETS IN THE WAY




WR
EH
SO TRY TO PLAY QUIETLY IN HERE TODAY, ALRIGHT, YOU HEI?
MYA
LET'S PLAY, DADDY!
C'MON—
C'MON—
C'MON—
MYA
MYA
YR
REH
GWAR
YA
AH
WUR
UP
EH
scrunch
scrunch
HMM

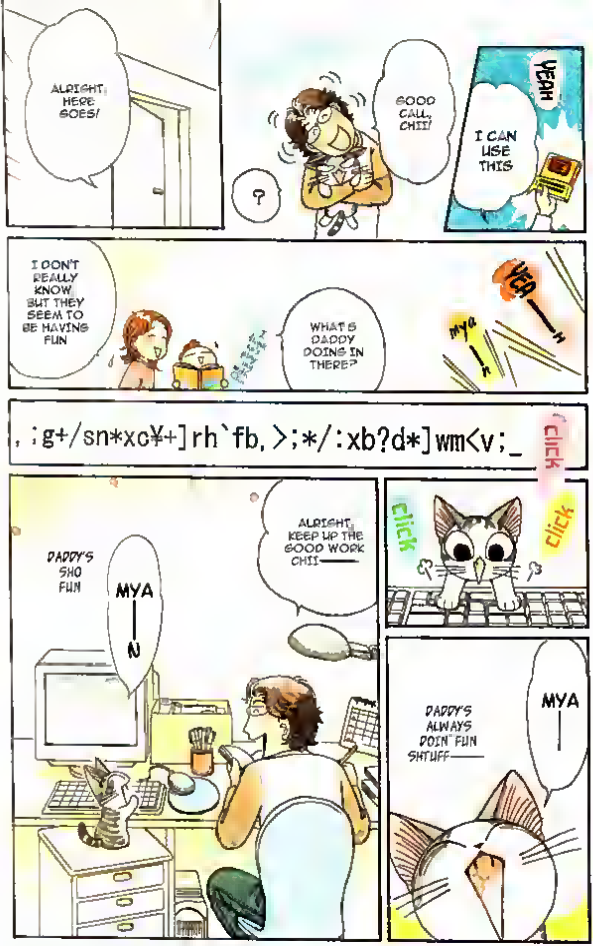

toss
THIS IS NO GOOD
rustle
rustle
WA WA WA WA WA
bounce
bounce
bounce
SCAMPER
KYA——I
MYA
SCAMPER
SWAT
SWAT

SHO FUUUUN
MYA
HA
A
MYAN
DADDY, ISN'T THISH GREAT?!
?
HA
OH TO BE A CAT
tudge tudge...

WHAZZAT UP THERE?
SHO MUCH SHTUFF
MYA
WHAT SHOULD I DO HUH?
CAN'T THINK OF ANY-THING
MAYBE I SHOULD JUST THROW IN THE TOWEL
HA
I GIVE UP

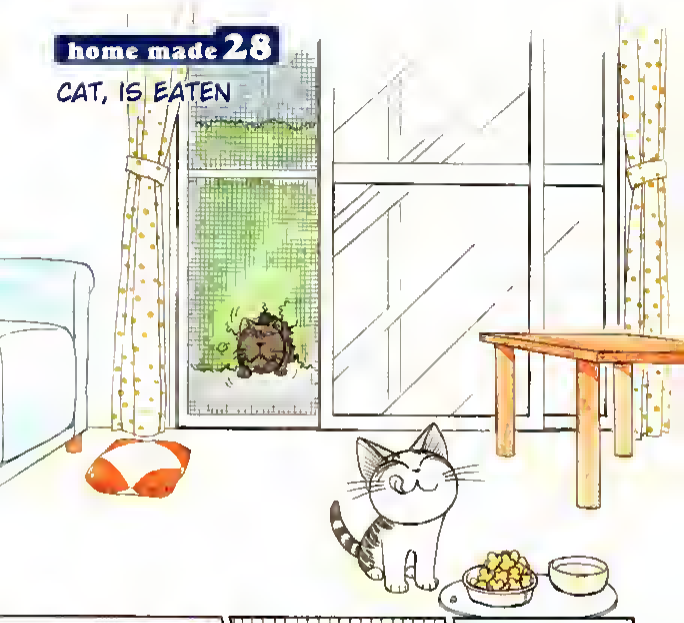
SHO FUN
MYA
poof
swish swish
AH AH AH
SHOMETHIN' WRONG
MYA
rustle
rustle
SHO FU——N
MYA
wobble
wobble
wobble
wobble
wobble
wobble
wobble

HEY, YOU!
CLUNK
MYAN
AHP
NO CHII! NO!
Finding trouble finding inspiration? Take a look inside this book
Finding trouble finding inspiration? Take a look inside this book


ALRIGHT, HERE GOES!
?
GOOD CALL, CHII!
YEAH
I CAN USE THIS
I DON'T REALLY KNOW BUT THEY SEEM TO BE HAVING FUN
WHAT'S DADDY DOING IN THERE?
MYA—H
MYA—R
, ;g+/sn*xc¥+]rh`fb, >;*/:xb?d*]wm<v;_
click
click
click
ALRIGHT, KEEP UP THE GOOD WORK CHII——
DADDY'S SHO FUN
MYA—N
DADDY'S ALWAYS DOIN' FUN SHTUFF——
MYA—

home made 28

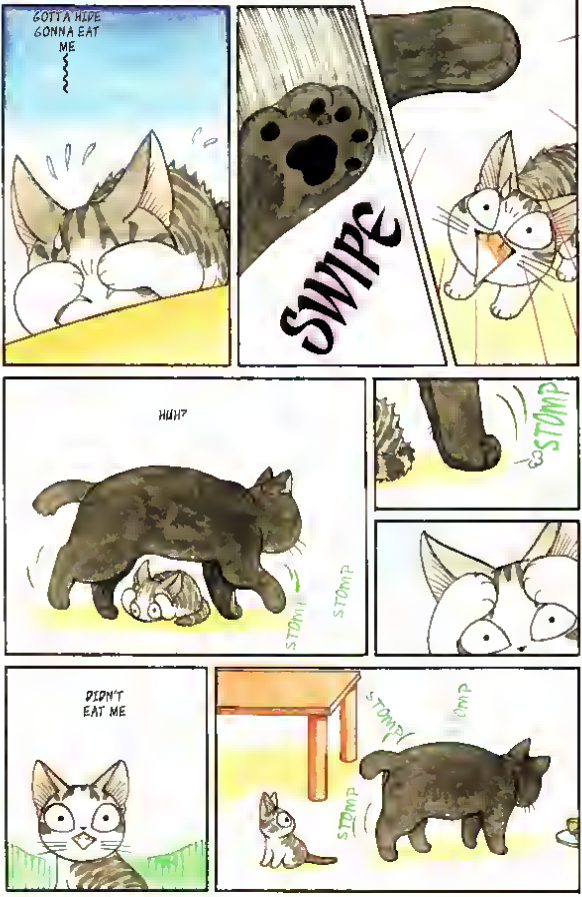
CAT, IS EATEN



!
WHAT A MESS
IT RUNS QUITE FAST
IT SEEMS SO
THREE FLOWER POTS?!
MOMMY! THAT STRANGE THING ISH COMIN' AGAIN——
MOOOOMMY!
MYA MYA
N N
YOUHEI ALWAYS PROTECTS ME
YOUHEI'S NOT HERE
DADDY'S NOT HERE
MOMMY'S NOT HERE

IT'S IN THE HOUSE!
!
turn
TURN
What's over there?
It couldn't have gotten far!
EEEK
BUT
SCARY FASHE
CHII'S GOTTA DO THIS

HISS——
CAN'T COME INSIDE
!

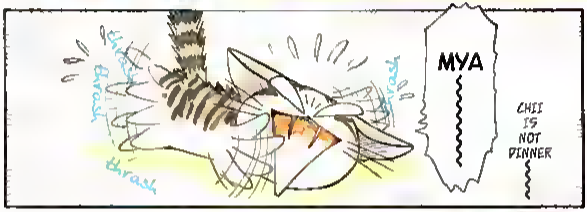

GOTTA HIDE
GONNA EAT
ME
SWIPE
HUH?
STOMP
STOMP
STOMP
STOMP
DIDN'T
EAT ME
STOMP
STOMP
STOMP

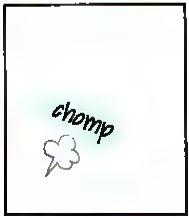
crunch
crunch
crunch

HISS—
DON'T EAT IT
BOUNCE
BOUNCE
BOUNCE
BOUNCE
HISS—
DON'T EAT IT
BOUNCE
BOUNCE
BOUNCE
TRIP
FLOP
CHII'S DINNER
.....
MM?
STOMP

!!!

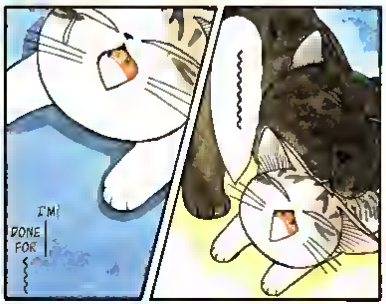
gape

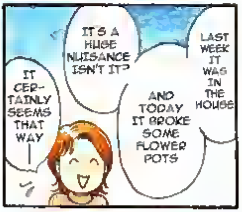

thrash
thrash
thrash
thrash
MYA
THIS IS NOT DINNER


chomp

TRANSLATION TSURARA - EDITS LAMIA - SCANS TSURARA
DOKIDOKI - HTTP://WWW.ARAKAWI.ORG

home made 29 CAT, IS VISITED




IT'S A HUGE NUISANCE ISN'T IT?
LAST WEEK IT WAS IN THE HOUSE
IT CER-TAINLY SEEMS THAT WAY
AND TODAY IT BROKE SOME FLOWER POTS

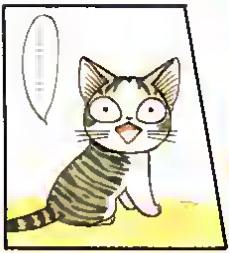
AREN'T THEY CUTE?
CATS ARE NOTHING BUT TROUBLE!

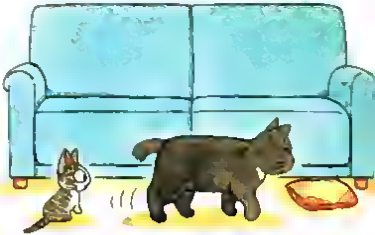
WOW
IT WAS LIKE A HIPPO-POTAMUS! IT'S GOT A HUGE MOUTH!
I TURNED MY BACK FOR A SECOND AND IT WAS OFF WITH MY SALMON STEAKS!

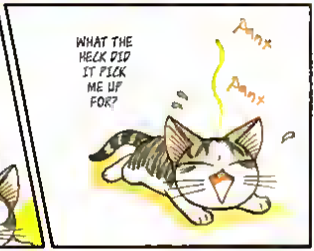
HOISE

HEY
NYA

OPEN
SMOOF






WHAT THE HECK DID IT PICK ME UP FOR?
Panx
Panx

WHAT THE

URK

!
STIF FeN

!
CHII'S CUSHY-CUSHY!
NO CHII'S
HISSSS
NO WAY
HISSSS
SCAMPER
Stare

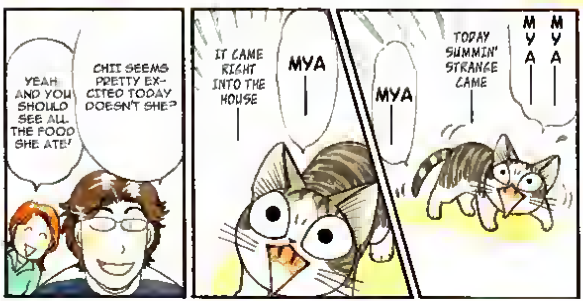
Stare
Stare
HISS——
WHAT ARE YOU DOING——?
SHOO
DEATH BY LICKING
SLURP

NYA
MY FUR'S ALL STICKY-UFFY
HE ATE CHII'S FOOD
STILL
glare
BUT MAYBE HE'S NOT SUCH A BAD GUY
TURN
FREEZE
BA A

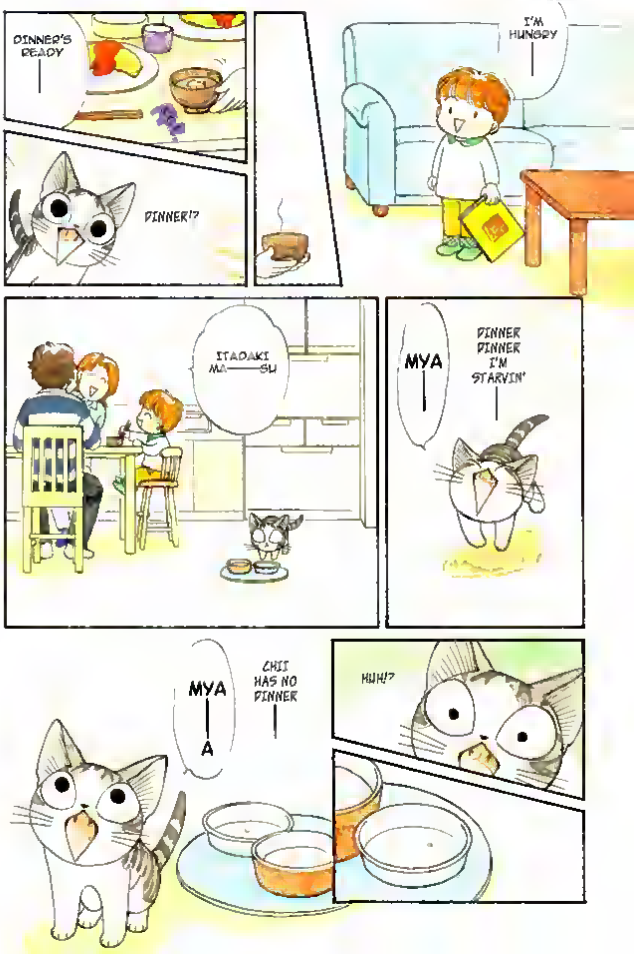
tick
tick
tick
tick
tick
tick
rustle
rustle
NYA
BYE-BYE
Jump
HA

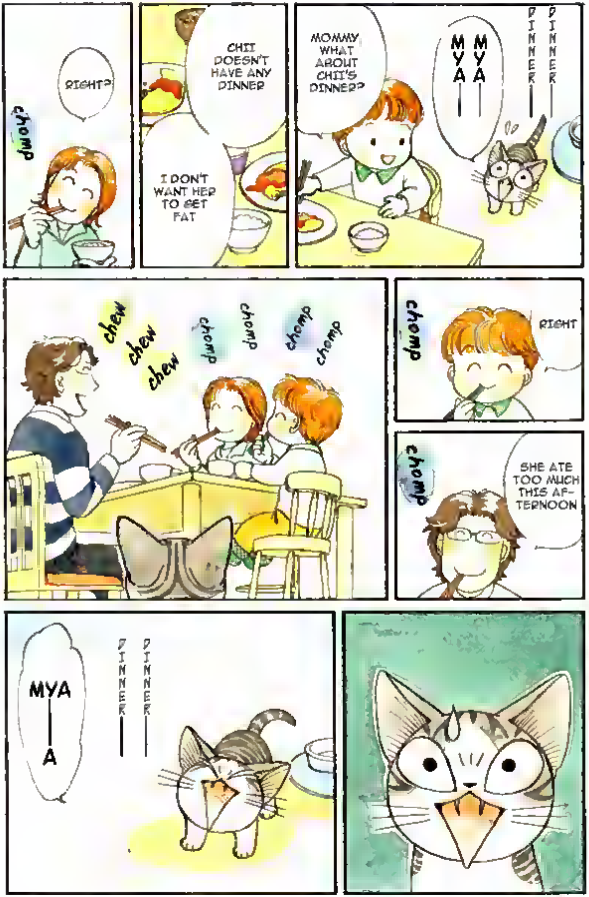
SHE ATE SO MUCH
GUESS CHII GOT HUNGRY
THEY'RE HAVING A LOT OF TROUBLE WITH THAT CAT OUT-SIDE~~~
I'M STARVIN
CHII LOOKS SO PEACE-FUL
MUST BE SLEEPY FROM ALL THAT FOOD

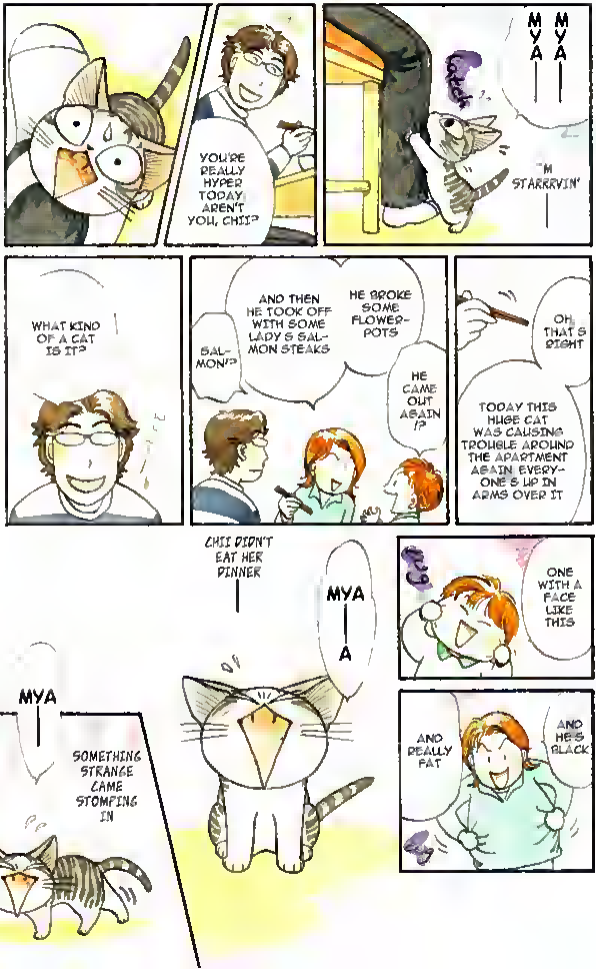
home made 30 CAT, GETS THE WRONG IDEA



AND NO ONE WAS AT HOME BUT CHII
MYA
SHE REALLY ATE THAT MUCH!?
EH
AND I'D FILLED IT UP RIGHT TO THE TOP
YEP
SHE ATE ALL OF THE CAT FOOD
THAT'S GREAT CHII
I SEE
pat pat
MYA
BUT I DID MY BEST!
pat
OR DOES HE?
SMILE
SMILE
WAS IT REALLY THAT DELICIOUS
MYAA
DADDY UNDERSTANDS!?


DINNER'S READY
DINNER!?
I'M HUNGRY
ITADAKI MA——SU
MYA
DINNER DINNER I'M STARVIN'
MYA
A
CHII HAS NO DINNER
HUH!?


chomp
RIGHT?
CHII DOESN'T HAVE ANY DINNER
I DON'T WANT HER TO GET FAT
MOMMY WHAT ABOUT CHII'S DINNER?
MYA
MYA
DINNER
DINNER
chew chew chew
chomp chomp chomp chomp
chomp
RIGHT
chomp
SHE ATE TOO MUCH THIS AFTERNOON
MYA
A
DINNER
DINNER


YOU'RE REALLY HYPER TODAY, AREN'T YOU, CHII?
MYA
MYA
I'M STARRRVIN'
WHAT KIND OF A CAT IS IT?
SAL-MON!?
AND THEN HE TOOK OFF WITH SOME LADY'S SAL-MON STEAKS
HE BROKE SOME FLOWER-POTS
HE CAME OUT AGAIN!?
OH, THAT'S RIGHT
TODAY THIS HUGE CAT WAS CAUSING TROUBLE AROUND THE APARTMENT AGAIN EVERY-ONE'S UP IN ARMS OVER IT
CHII DIDN'T EAT HER DINNER
MYA
A
ONE WITH A FACE LIKE THIS
MYA
SOMETHING STRANGE CAME STOMPING IN
AND REALLY FAT
AND HE'S BLACK

AND IT ATE CHII'S DINNER ALL UP
MYA
AND WALKS WITH A HEAVY GAIT
HE HAS SCARY EYES
GASP
IT STARED AT ME
MYA
MYA
AND ATE ME
STARE
I GUESS
GOT IT?
IT'S HARD TO GET THE IDEA ACROSS UNLESS YOU'VE SEEN THE REAL DEAL
THIS ONE
AH!
I KNOW

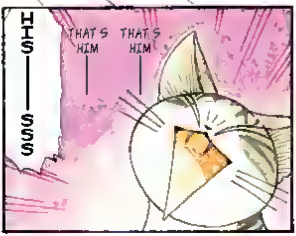
A——H!
EEE-EH!?

A CAT LIKE THIS
HE'S EATIN' A SALMON, TOO

A GRIZZLY BEAR!?
Grizzly Bear
Forest Friends

Grizzly Bear

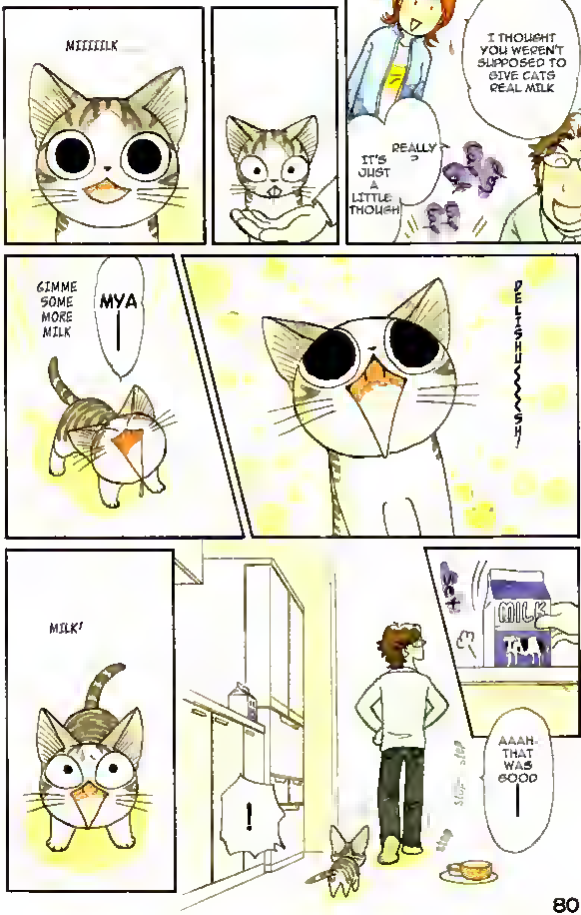
IT'S NOT EXACTLY THE SAME, BUT IT'S PRETTY CLOSE
HIS——SSS


HIS——SSS
THAT'S HIM
THAT'S HIM

YUP, I'VE GOT IT
pet pet
plink
UNDER-STAND NOW DADDY?
HIS——SSS
MYA
MYA
YA——Y
YA——Y
I DID IT
WELL DONE, YOUMEI

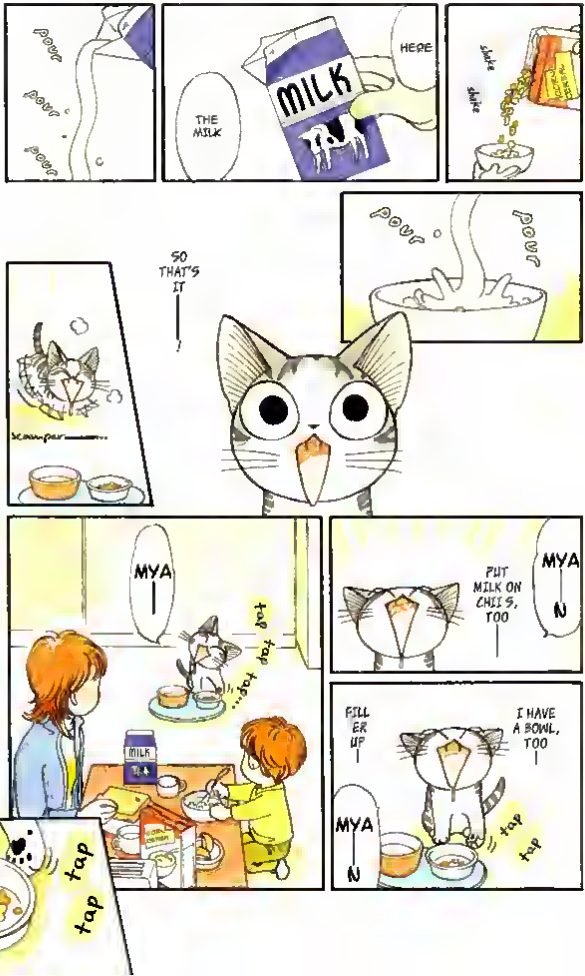
TO ALL TENANTS
IT HAS COME TO MY ATTENTION THAT A CAT HAS BEEN CAUSING TROUBLE AROUND THE APARTMENT. ANYONE WHO SEES A CAT ON THE GROUNDS PLEASE CONTACT ME RIGHT AWAY.
LANDLADY

home made 31 CAT, USES ITS HEAD


MIIIIILK
I THOUGHT YOU WEREN'T SUPPOSED TO GIVE CATS REAL MILK
REALLY?
IT'S JUST A LITTLE THOUGH
GIMME SOME MORE MILK
MYA
DELISHUUUUSH!
MILK!
!
MILK
AAAH. THAT WAS GOOD

WHAT SHOULD I DO?
THE MILK'S UP THERE
MILK
MILK
IT'S MOMMY AND YOUHEI!
THIS KIND
YOUHEI, WHICH KIND DO YOU WANT?
GIMME MILK
MYA
ALRIGHT, ALRIGHT
MOMMY GET THE MILK FOR ME
MYA
N
wiggle
wiggle
wiggle

MILK
reach
MYA
MIIILK
step step
NUH!?
WHERE'S MY MILK?
IT'S THE MILK
step step step
HOLD OUT THE BOWL.
'KA—Y
MILK

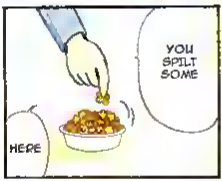

pour
pour
pour
THE MILK
MILK
HERE
shake
shake
pour
pour
SO THAT'S IT
scamper
MYA
tap
tap
tap
MILK
PUT MILK ON CHIS, TOO
MYA
N
FILL ER UP
I HAVE A BOWL, TOO
MYA
N
tap
tap
tap
tap

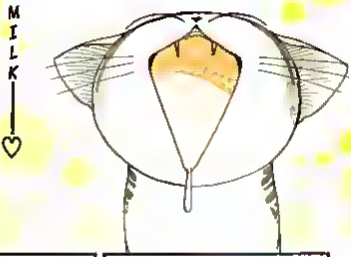
MILK
slurp
YOU WANT SOME, TOO, DON'T YOU, CHII?
AL-RIGHT
CAT FOOD
DRY TYPE
SHAKE SHAKE
SHAKE SHAKE SHAKE
YOU REALLY LIKE THIS, DON'T YOU, CHII?
HERE, I'M GOING TO FILL IT UP
THIS ISN'T IT
MILK
WHA!?

I GOT IT!
WHAT DO I DO NOW!?
MILK
MILK
MYA
PUT MILK ON MINE
LK
OH MY
AREN'T YOU CLEVER, CHIP?

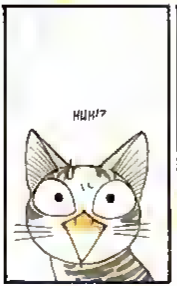
MILK

YOU WANT TO EAT WITH US, CHII?

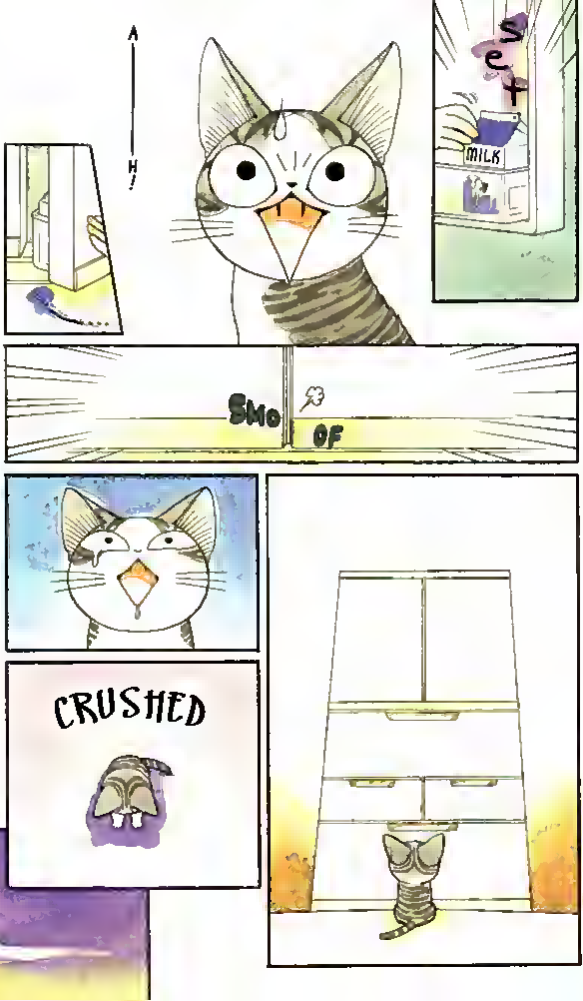

YOU SPILT SOME
HERE

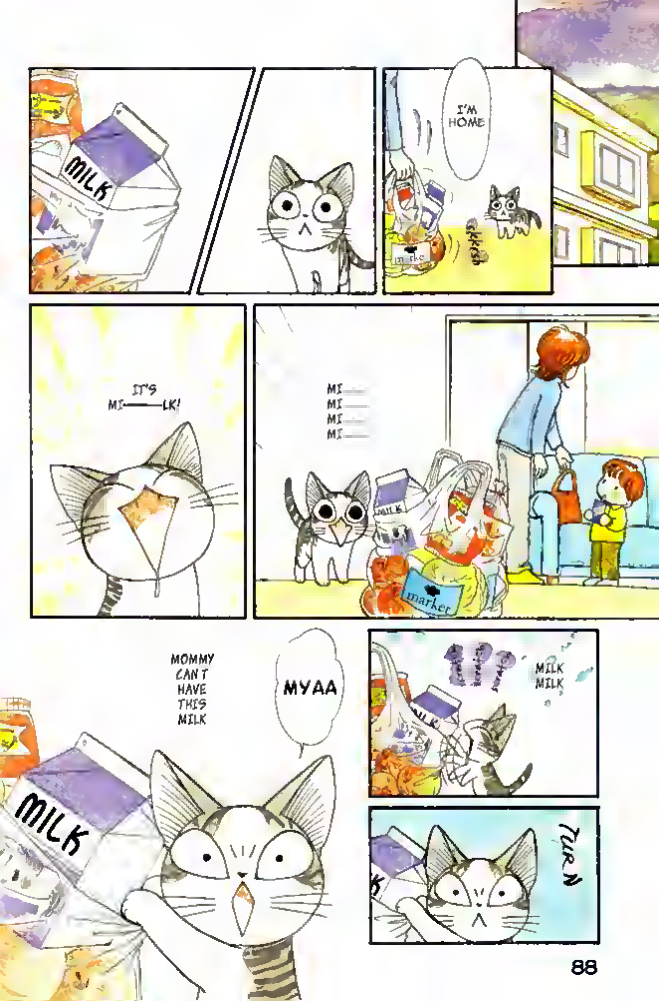

MILK

click


HUH!?

Beep
Beep
Beep

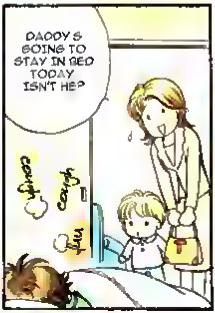

A
H!
set
MILK
SMO
OF
CRUSHED


MILK
I'M HOME
IT'S MI——LK!
MI
MI
MI
MI
MILK
marker
MILK
MILK
PUR
MOMMY CAN'T HAVE THIS MILK
MYAA
MILK

AAAAAAAAAAAAH
MILK
LKKK
YOU WANT THAT CHII?
I KNOW HOW YOU LOVE PLASTIC BAGS
NOOO
MYA
A
THIS ISN'T MILK
THIS ISN'T IT
WHAT

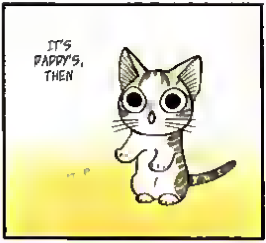
SFX:FWAP FWAP FWAP
MI
LK
SFX:FWAP FWAP FWAP
SFX:FWAP FWAP
SFX:FWAP FWAP
SFX:CRINKLE CRINKLE CRINKLE SKKSSH SKKSSH SKKSSH FWAP FWAP FWAP FWAP FWAP
YOU WANT SOME CHII?
IT DOESN'T LOOK LIKE SHE CAN HEAR YOU, SHE'S TOO BUSY PLAYING
MYA
WHO WANTS SOME MILK—?
ME
ME
MYAN
SFX:Skkssh Skkssh Skkssh

home made 32 CAT, MAKES TROUBLE

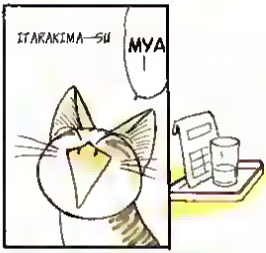


WHATCHA DOIN', DADDY?
MYA
kap kap kap kap
ARE YOU WORRIED ABOUT ME?
I'M SO FLAT-TERED
CHII
AAH
COME ON, COME ON
MYA
WHASSON DADDY?
flick flick flick
scratch
AH!?
touch

COME ON GIVE THAT BACK
WHASSIS THING?
MYA
MYA
GOT IT!
CHII
PLAY!?
tug
CHII
I'VE GOT A FEVER
fuu
fuu
MYA
MYA
FULL FULL
clap clap
yank
stick
fuu


IT'S DADDY'S, THEN

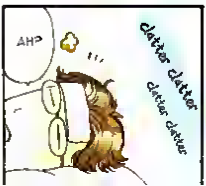
HA


ITARAKIMA—SU
MYA

WATER?

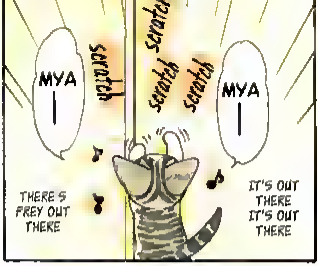
push push push push....

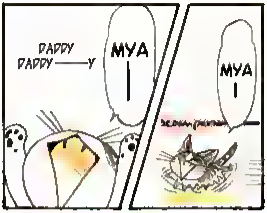
HUH?!


AH?
clatter clatter
clatter clatter

AH
clatter
clatter
clatter
JUMP
kerspl
nk
HIEEEEH
WET!
MYA
HA
fwa
fwa
fwa

SNAP
DON'T COME IN THIS ROOM AGAIN
fwa
fwa
fwa
HUH!?
sile
nce
MYA
scratch
MYA
HEY-HEY-DADDY
scratch
scratch
scratch
scratch
scratch
scratch
MYA
WHA'S DADDY DOIN'?
chirp
chirp
MYA
IT'S FREY
WAA
WAA
WAA
YEESH SHE'S FINALLY QUIETED DOWN
NOW TO SLEEP THIS OFF
fwa
fwa


MYA
scratch
scratch
scratch
scratch
MYA
THERE'S FREY OUT THERE
IT'S OUT THERE IT'S OUT THERE


DADDY DADDY——Y
MYA
MYA

CRASH

HA THANK GOOD-NESS

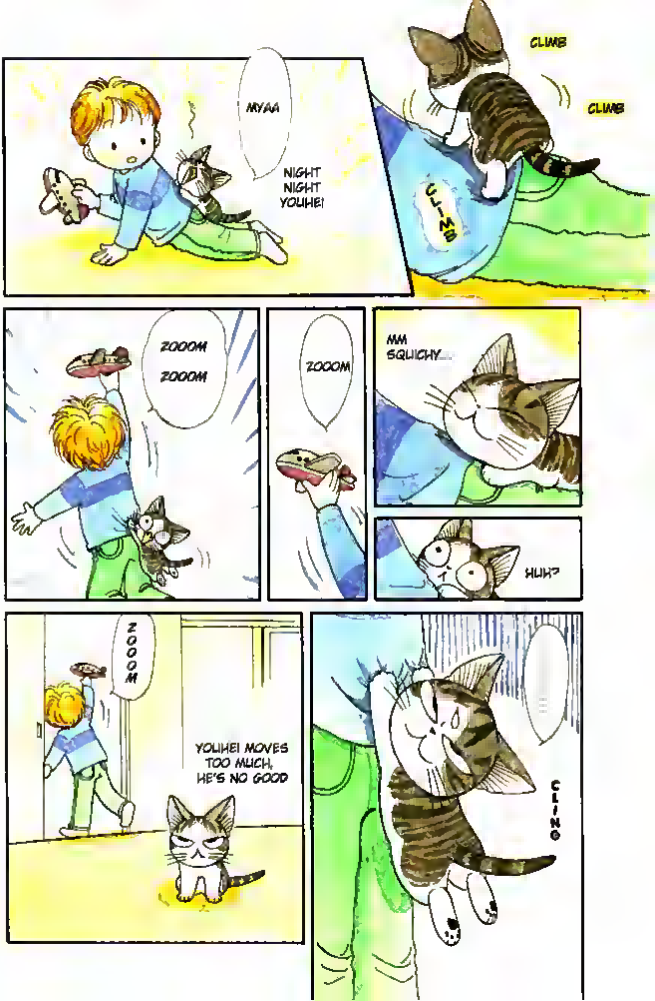
scratch
scratch scratch scratch scratch
JUST DEAL WITH IT
I'M NOT GONNA LET YOU IN

MYA
WHAT IS IT, DADDY?
HAAS!!!

LET'S PLAY, DADDY
MYA
purr purr purr purr
jump
MYA
MYA
MYA
SHE'S FINALLY ASLEEP
puc puc puc
de jected
DID YOU GET SOME REST?
WE'RE HOME
ZZZ...

home made 33 CAT, SEARCHES

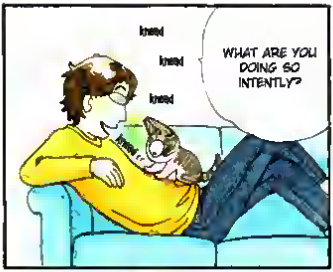
TRANSLATION: TSURARA - EDITS: ASTRAPLAIN - SCANS/GC: TSURARA
DOKIOOKI - HTTP://WWW.ARAGAMI.ORG


MYAA
NIGHT NIGHT YOUHEI
CLIMB
CLIMB
UJ-MB
ZOOOM
ZOOOM
ZOOOM
MM SQUICHY...
HUH?
ZOOOM
YOUHEI MOVES TOO MUCH, HE'S NO GOOD
CLING

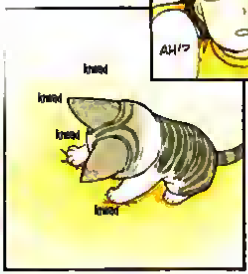
climb
climb
MYAA
NIGHT
NIGHT
MOMMY
climb
climb
climb
FLUFFY FLUFFY---
FWOOMP
MYAA

GO PLAY OVER THERE
HISS
ISN'T THERE AT LEAST ONE GOOD PLACE?
wiggle wiggle wiggle
climb
climb
HMM MIGHT BE GOOD
HUH?!
thump
thump
MYAA--
NIGHT DADDY

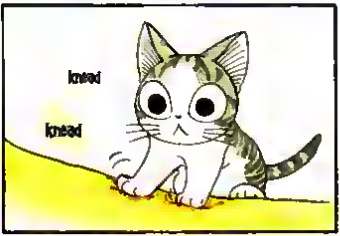
thump
WASSAT?
thump
thump
WASSAT?
thump
thump
thump
thump
thump
thump
thump
thump
thump
WHAT THE HECK. —?
knead

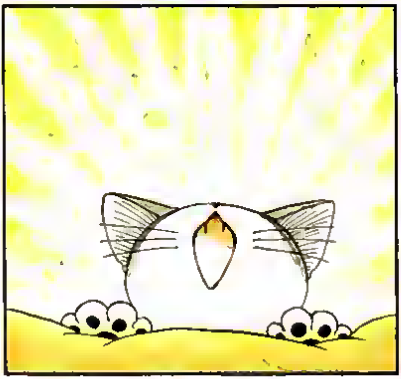

knead
knead
knead
knead
WHAT ARE YOU DOING SO INTENTLY?

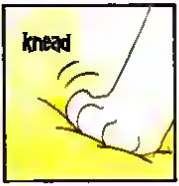
AH!?


knead
knead
knead
knead

knead

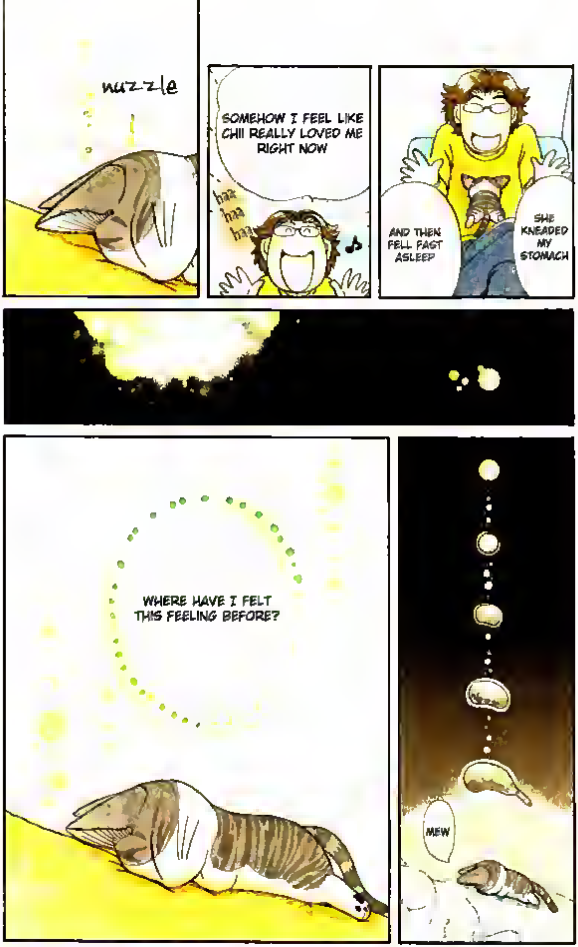

knead
knead




knead

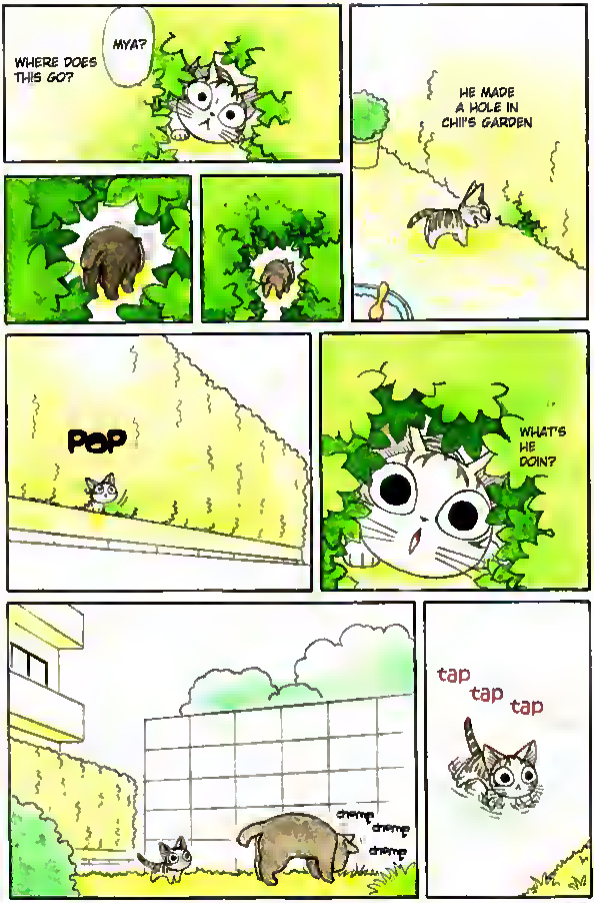
knead

HA----------
nod
nuzzle nuzzle
SNOOZ
CHI!
mogu ...


nuzzle
SOMEHOW I FEEL LIKE CHII REALLY LOVED ME RIGHT NOW
haa haa haa
AND THEN FELL FAST ASLEEP
SHE KNEADED MY STOMACH
WHERE HAVE I FELT THIS FEELING BEFORE?
MEW

home made 34

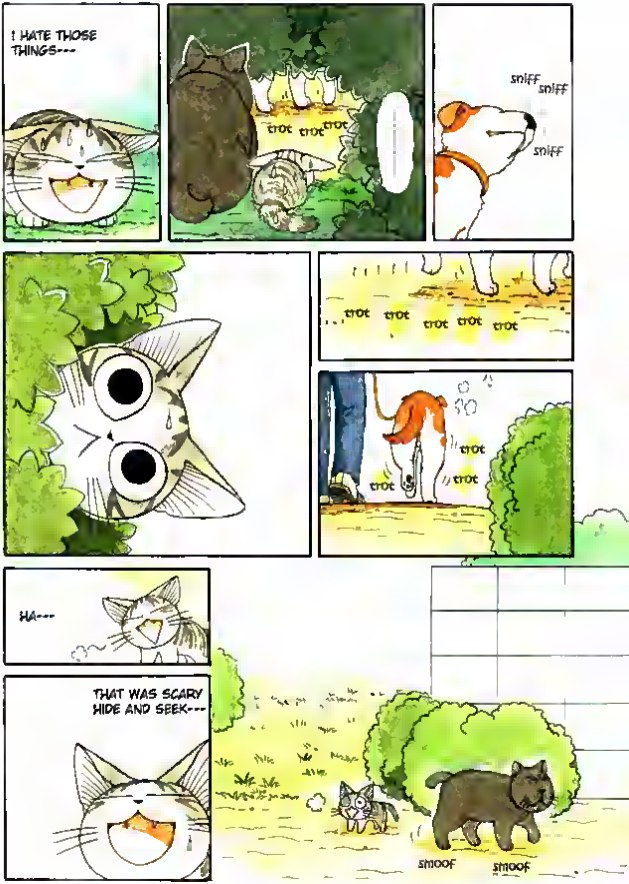
CAT, FOLLOWS ALONG

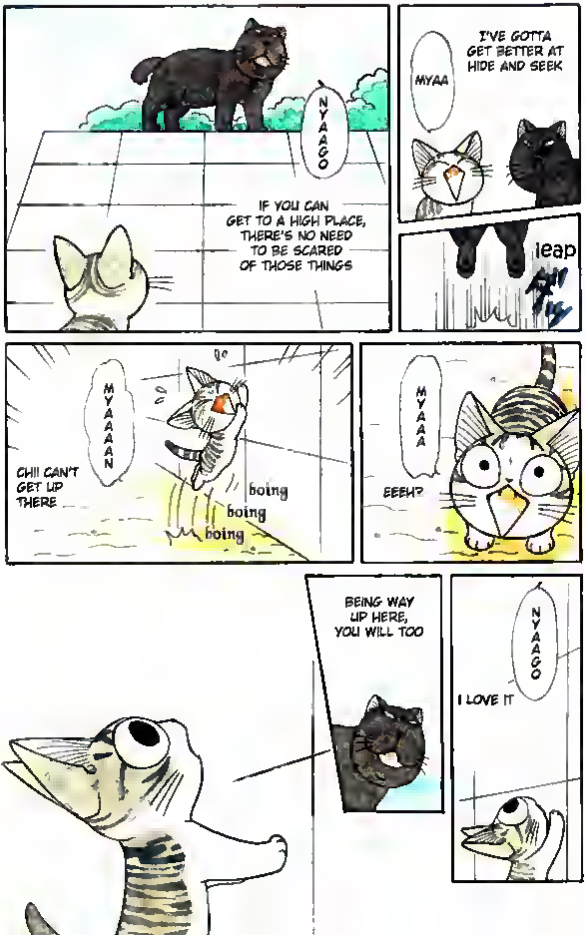

WHERE DOES THIS GO?
MYA?
HE MADE A HOLE IN CHII'S GARDEN
POP
WHAT'S HE DOIN?
cheeep
cheeep
cheeep
tap
tap
tap

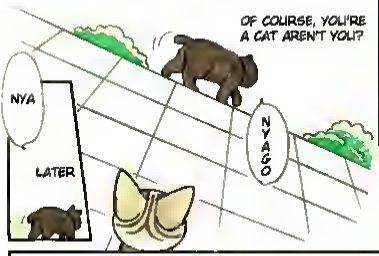
WHATCHA DOIN?
MYAAA?
MYA?
IS IT DELISHUSH?
NYAGO
chomp
chomp
chomp
chomp
MYAAA?
EATIN THE GRASS?
IT'S GOOD FOR THOSE OF OUR TRIBE TO EAT THIS SOMETIMES
NYA
chomp
chomp
chomp
TRIBE?
MYA?
NGO
IT MEANS WE'RE THE SAME KIND
slurp
SAME KIND?

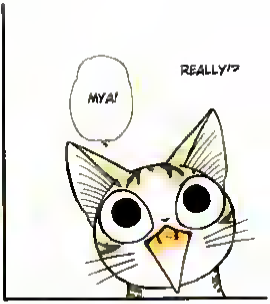
MYAAA
MYA
NU UH
CHII IS THE SAME KIND AS YOUHEI AND DADDY AND MOMMY
lumber lumber lumber
Yack
rustle
MYA
COME ON COME ON COME ON
HUH!?
tap tap
LATER
NYA
WAS IT GROSS? WAS IT GROSS?
MYAA

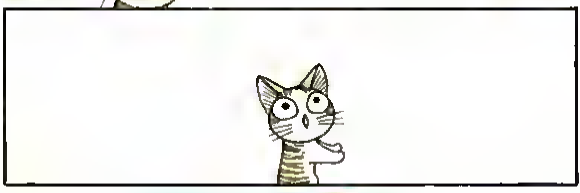
MYAAA!
FOUND YOU!
MYAA
HIDE AND SEEK!?
MYAAAAAAA
WHAT ARE YOU DOIN' TA ME---?!
THUMP
LIFT
!?
GLOWER

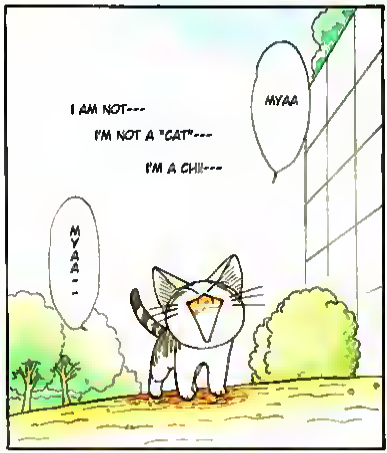

I HATE THOSE THINGS---
trot trot trot
sniff sniff sniff
...trot trot trot trot trot
trot trot trot
HA---
THAT WAS SCARY HIDE AND SEEK---
smoof smoof


NYAAGO
IF YOU CAN GET TO A HIGH PLACE, THERE'S NO NEED TO BE SCARED OF THOSE THINGS
MYAA
I'VE GOTTA GET BETTER AT HIDE AND SEEK
leap
MYAAAAAN
CHII CAN'T GET UP THERE
boing
boing
boing
MYAAA
EEEH?
BEING WAY UP HERE, YOU WILL TOO
NYAAGO
I LOVE IT


OF COURSE, YOU'RE A CAT AREN'T YOU!?
NYA
LATER
NYAGO

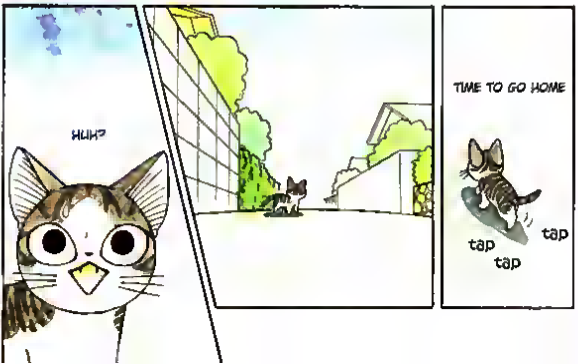

REALLY!?
MYA!




I AM NOT---
I'M NOT A "CAT"---
I'M A CHI!---
MYAA
MYAA--

CA..... T... ?

home made 35 CAT, COMES HOME



WHERE'S THIS?
WHERE'S HOME?
chirp
chirp
HUH!?
WONDER WHEN?
WHEN WAS THAT?
I FEEL LIKE I'VE BEEN HERE BEFORE

WOOF
WOOF
WOOF
ha
ha
jump

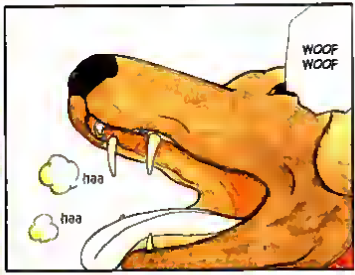
?

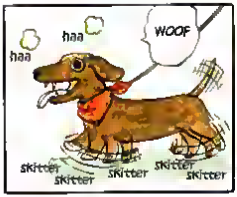
skitter

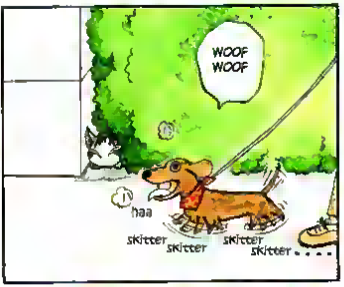
THAT'S IT!
I GOTTA HIDE!
!

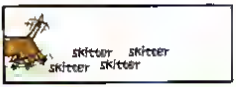
THE THING
I DON'T LIKE
IS COMING,
WHAT TO DO---?

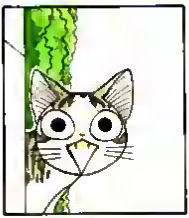
WOOF

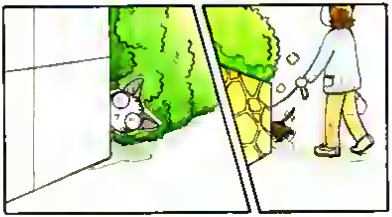

WOOF
WOOF
haa
haa

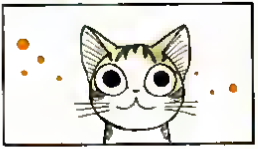

haa
haa
WOOF
skitter
skitter
skitter
skitter
skitter
skitter

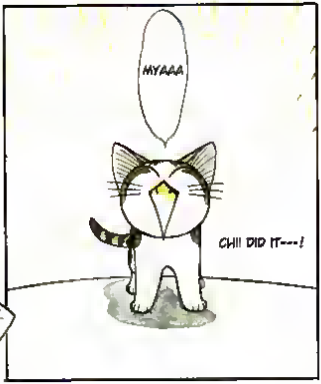

WOOF
WOOF
haa
skitter
skitter
skitter
skitter


skitter
skitter
skitter
skitter
skitter

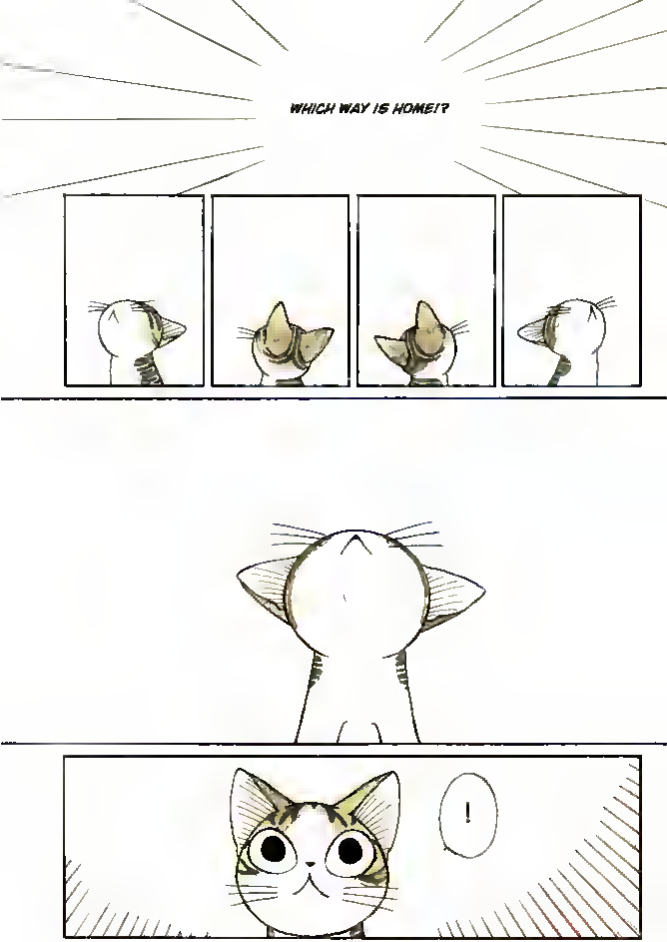


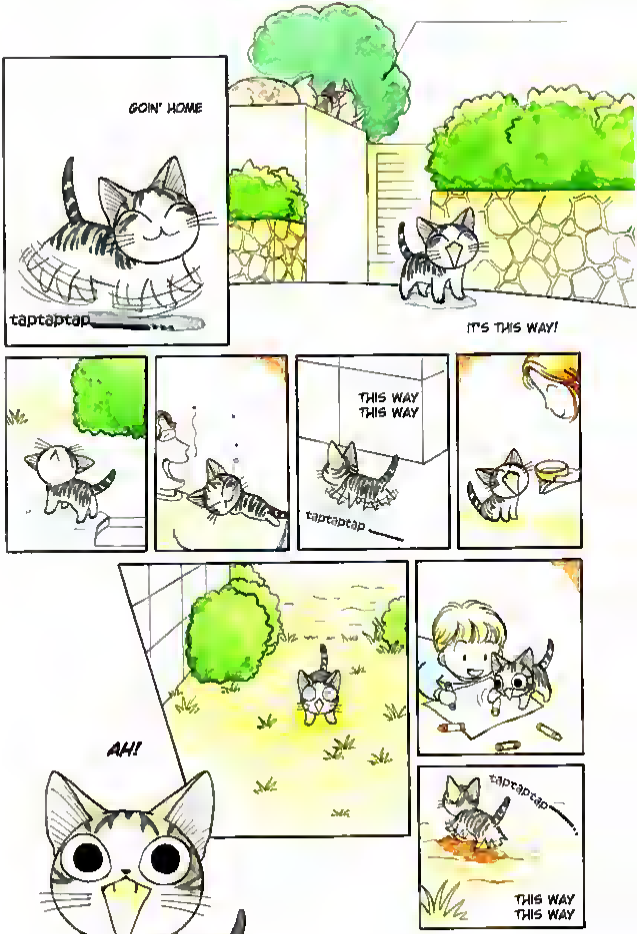


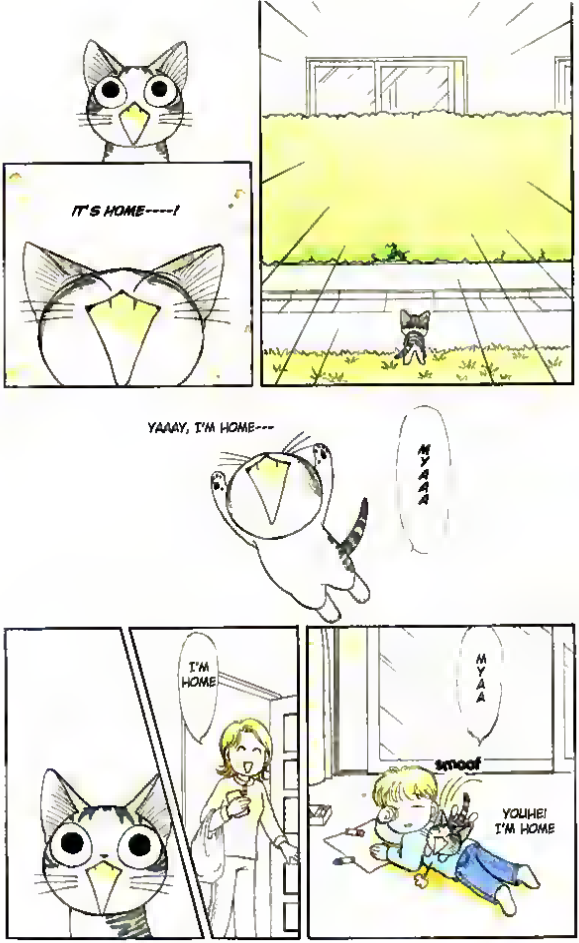


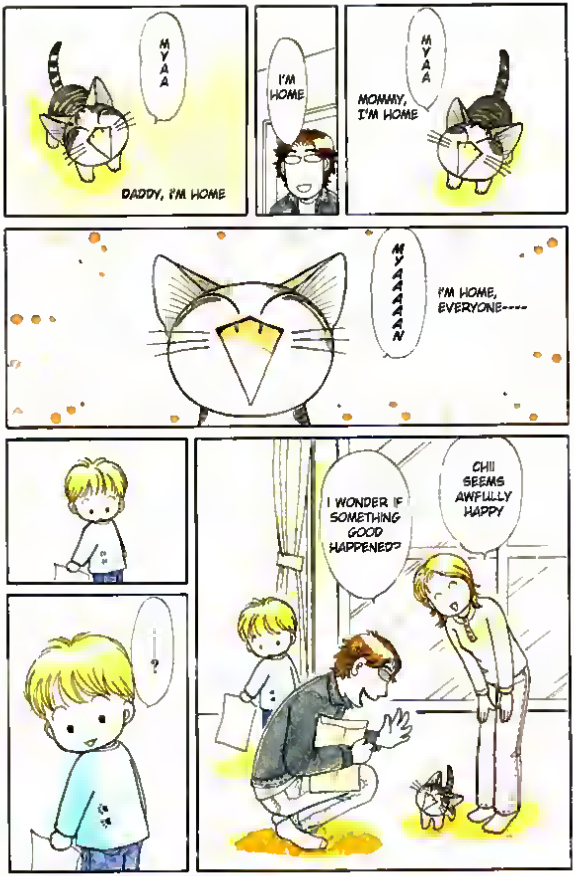

MYAAA
CHII DID IT---!

lift

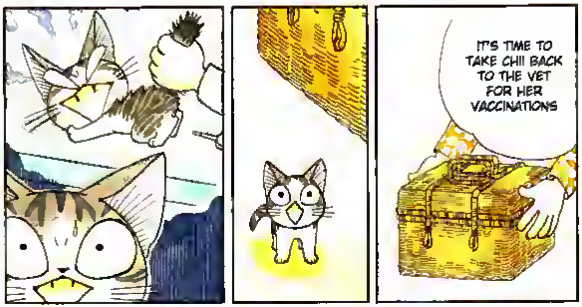

WHICH WAY IS HOME!?
!


GOIN' HOME
taptaptap
IT'S THIS WAY!
THIS WAY
THIS WAY
taptaptap
AH!
taptaptap
THIS WAY
THIS WAY

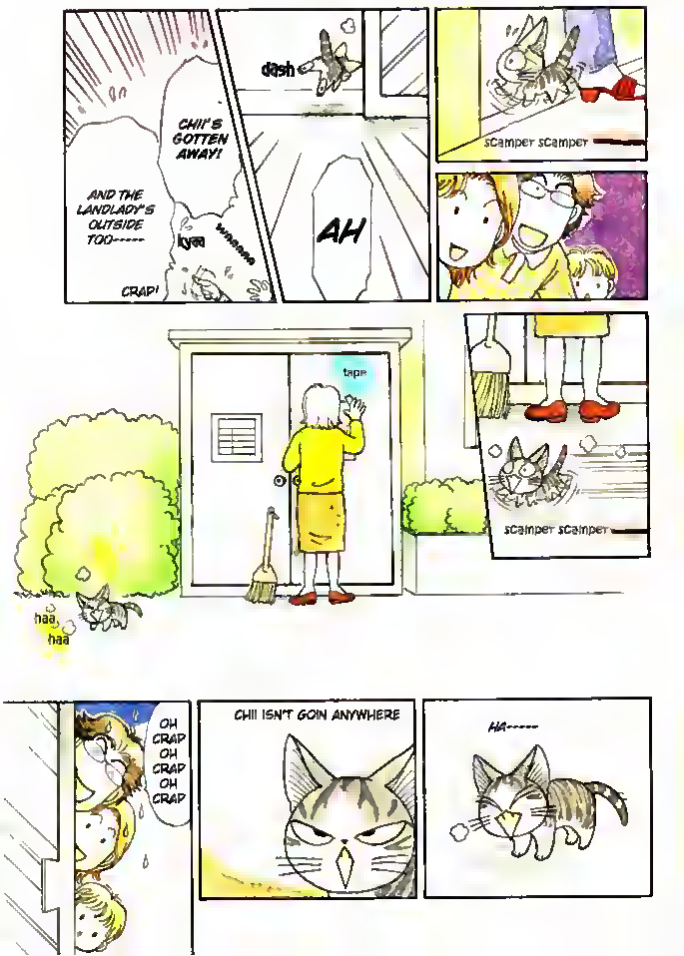

IT'S HOME----!
YAAAY, I'M HOME---
MYAAAA
I'M HOME
MYAAA
smoof
YOUHE! I'M HOME

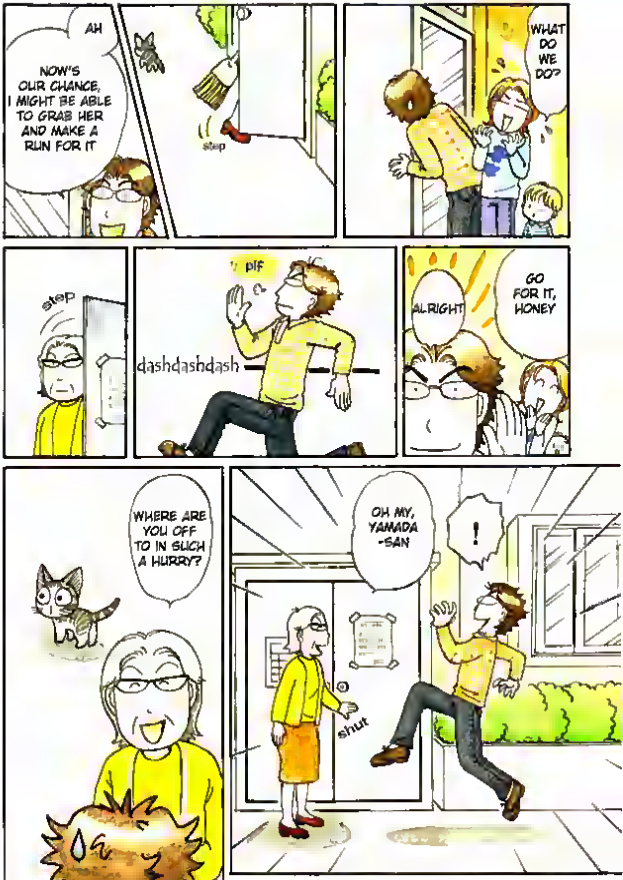

MYAA
DADDY, I'M HOME
I'M HOME
MYAA
MOMMY, I'M HOME
MYAAAAAN
I'M HOME, EVERYONE----
I WONDER IF SOMETHING GOOD HAPPENED?
CHII SEEMS AWFULLY HAPPY
!?

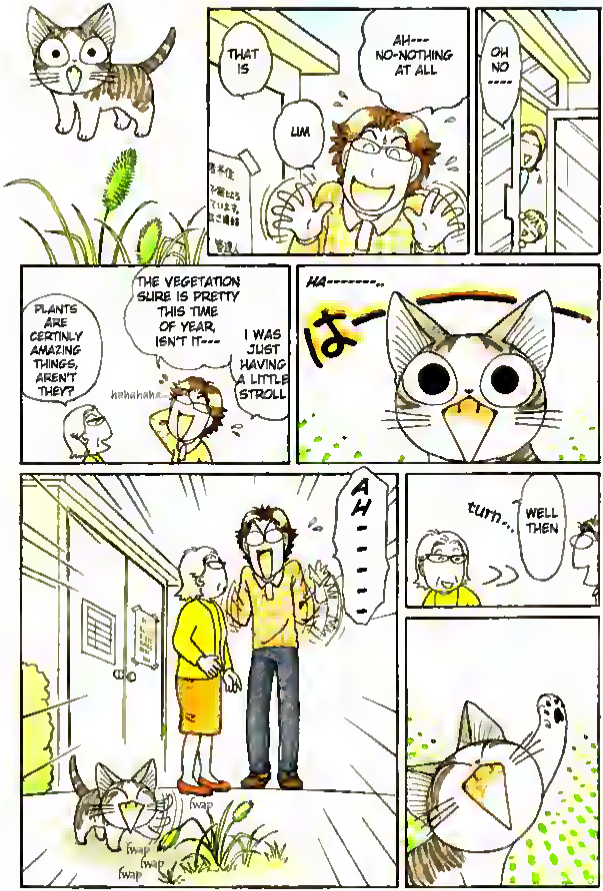
home made 36 CAT, RESISTS

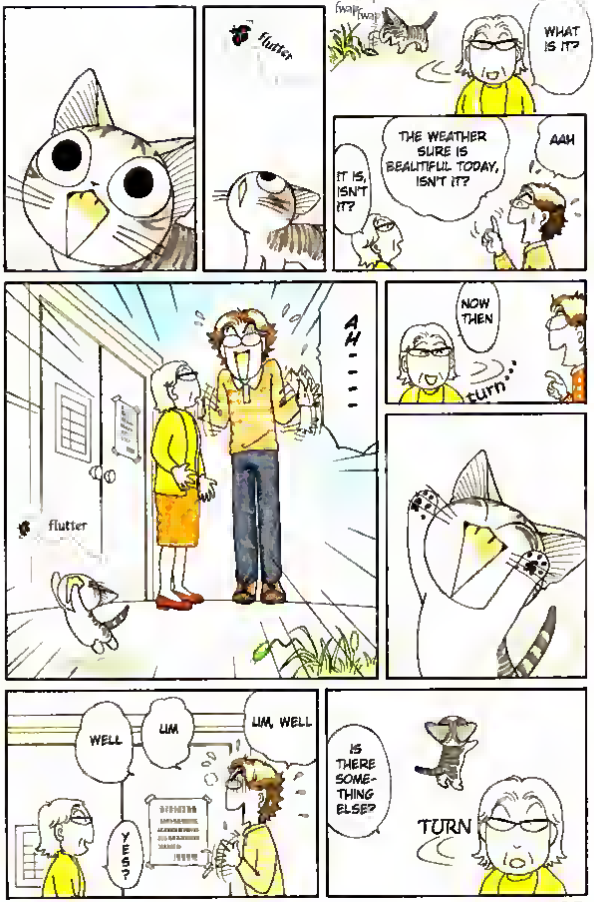


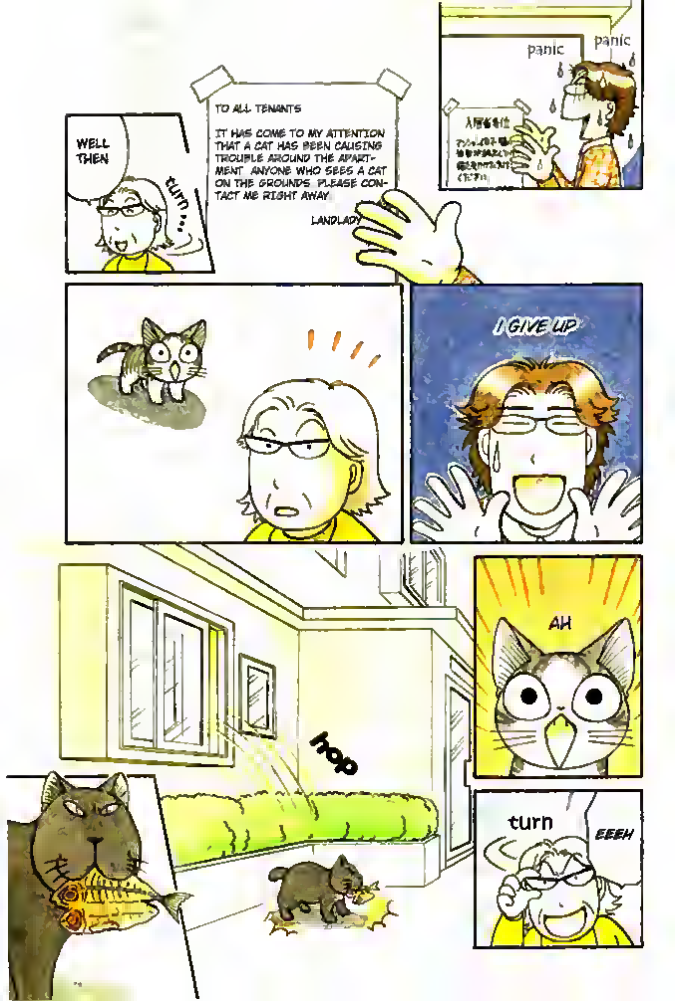
PRE-DEPARTURE SAFETY-CHECK
AH
CHII, WAIT!
NOT THAT PLACE!
sCamper
sCamper
YOU CAN'T GO OUT THERE, HONEY
CHII
sCamper sCamper
!
HONEY!


dash
AH
CHII'S GOTTEN AWAY!
AND THE LANDLADY'S OUTSIDE TOO-----
kyaa
WHAAAA
CRAP!
scamper scamper
tap
scamper scamper
haa haa
OH CRAP OH CRAP OH CRAP
CHII ISN'T GOIN ANYWHERE
HA-----


AH
NOW'S OUR CHANCE, I MIGHT BE ABLE TO GRAB HER AND MAKE A RUN FOR IT
step
WHAT DO WE DO?
step
pif
dashdashdash
ALRIGHT
GO FOR IT, HONEY
WHERE ARE YOU OFF TO IN SUCH A HURRY?
OH MY, YAMADA -SAN
!
shut


THAT IS
UM
AH--- NO-NOTHING AT ALL
OH NO ----
PLANTS ARE CERTINLY AMAZING THINGS, AREN'T THEY?
THE VEGETATION SURE IS PRETTY THIS TIME OF YEAR, ISN'T IT---
I WAS JUST HAVING A LITTLE STROLL
hihihaha...
HA--------
は-
AH-----
fwap
fwap
fwap
fwap
turn...
WELL THEN


flutter
fwap fwap fwap
WHAT IS IT?
THE WEATHER SURE IS BEAUTIFUL TODAY, ISN'T IT?
AAH
IT IS, ISN'T IT?
AH-----
flutter
NOW THEN
turn...
WELL
UM
UM, WELL
YES?
IS THERE SOME-THING ELSE?
TURN

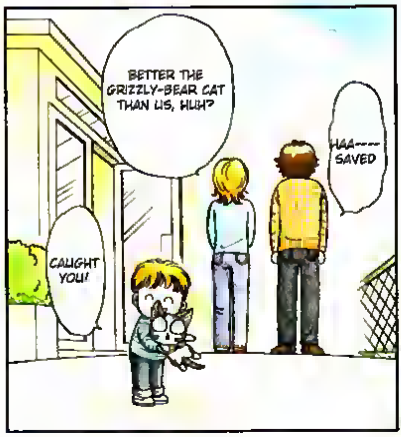

panic
panic
TO ALL TENANTS
IT HAS COME TO MY ATTENTION THAT A CAT HAS BEEN CAUSING TROUBLE AROUND THE APARTMENT. ANYONE WHO SEES A CAT ON THE GROUNDS, PLEASE CONTACT ME RIGHT AWAY.
LANDLADY
WELL THEN
turn...
I GIVE UP
AH
hop
turn
EEEH

WAIT!

HEY YOU, WAIT---!
dash
stomp stomp

AAAAH
STOP THAT CAT!

THE BLACK ONE SURE HUNTS COOL THINGS

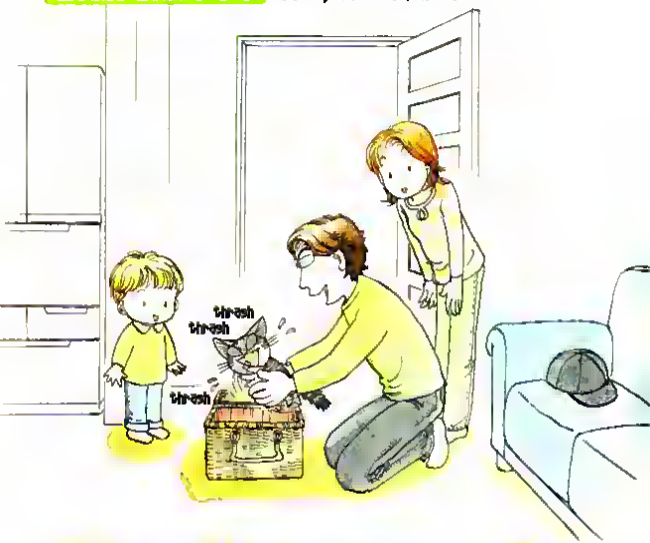

BETTER THE GRIZZLY-BEAR CAT THAN US, HUH?
HAA---- SAVED
CAUGHT YOU!

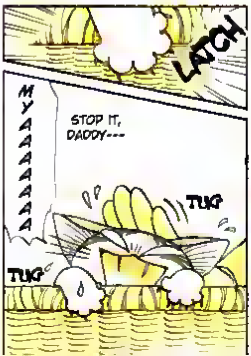
HUH?

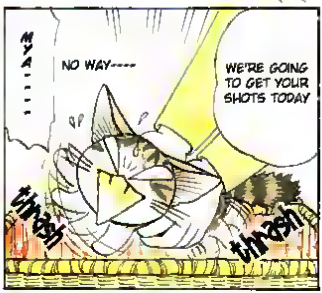
WHAT WAS CHI! DOIN OUT HERE AGAIN?

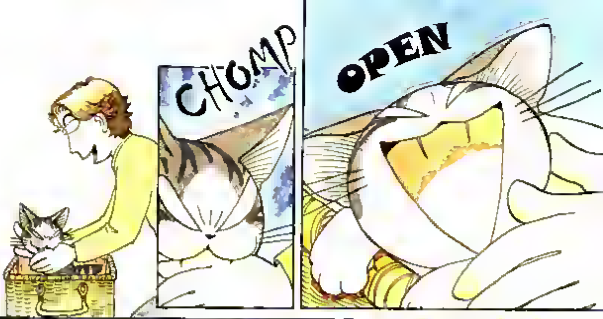
TRANSLATION TSUBARA
EDITS ASTRALAIN
SCANS TSUBARA
OOKIDOOKI - HTTP://WWW.ARAGAMI.ORG

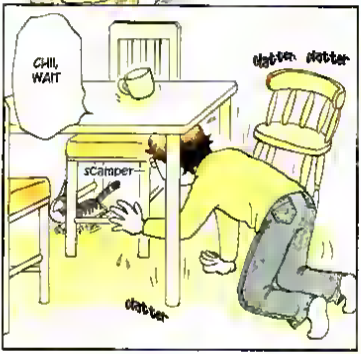
home made 37 CAT, IS DEFIANT





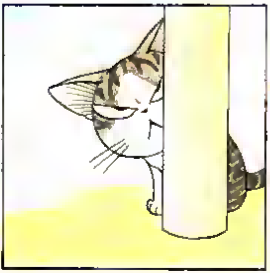



CHOMP
OPEN

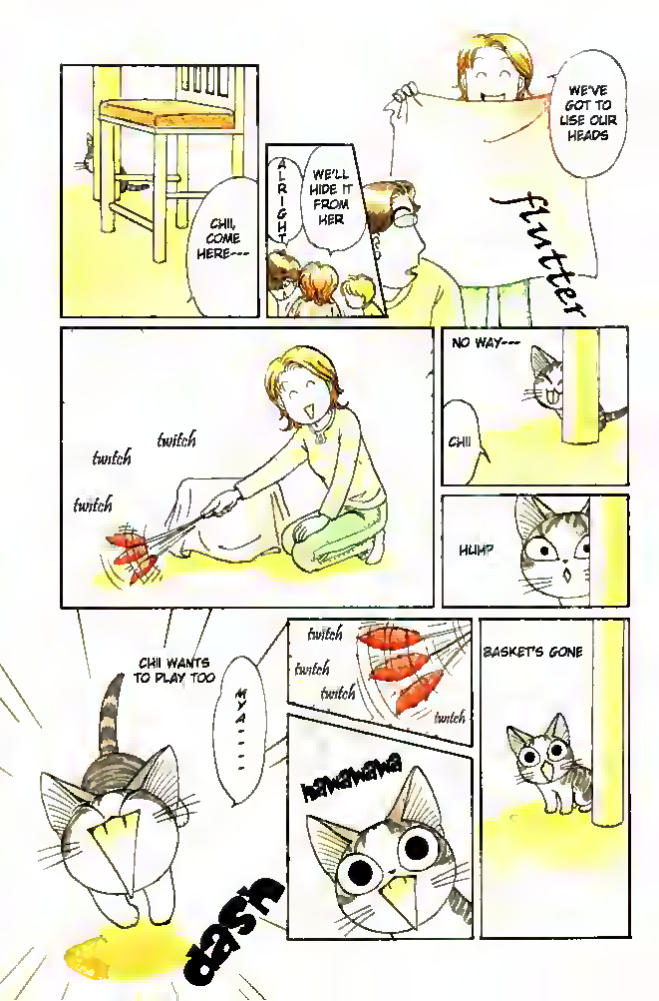

CHII, WAIT
clatter clatter
scamper
clatter

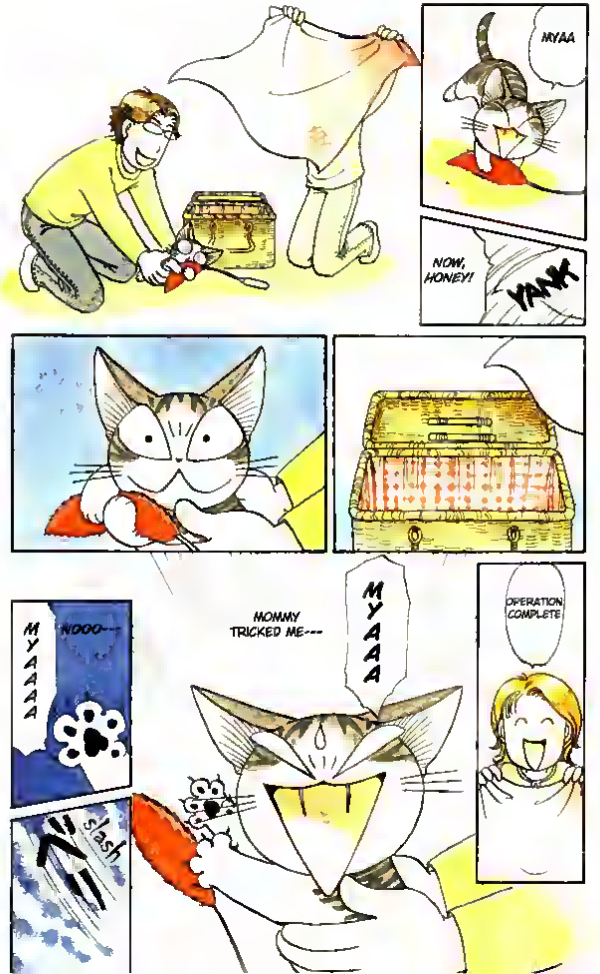
JUMP
RUN AWAY--
scamper

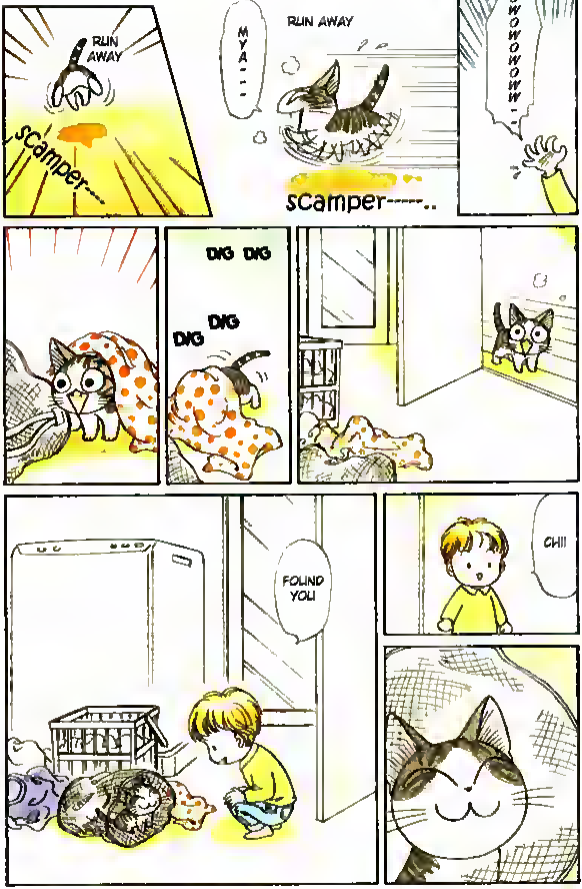
CHII KNOWS THAT BASKET MEANS SHE'S GOING TO THE VET

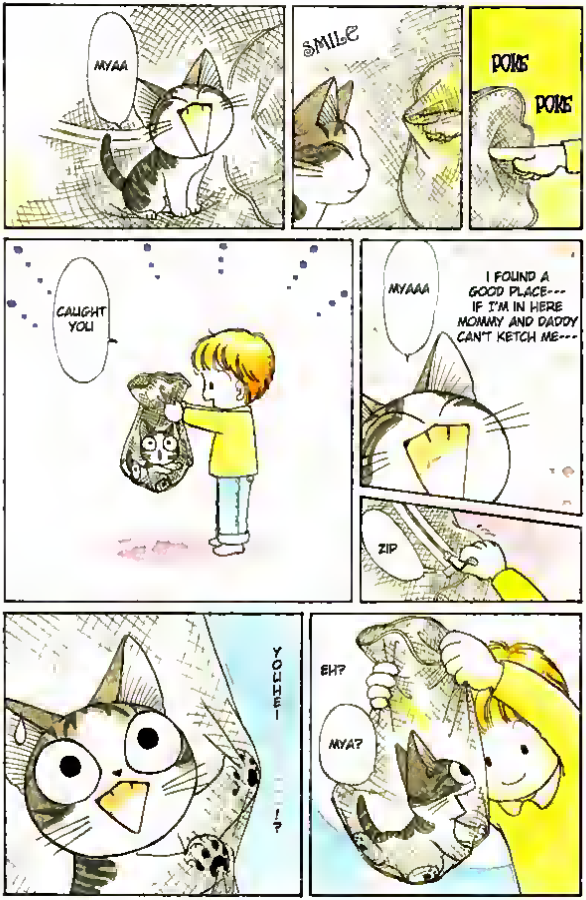


CHII---

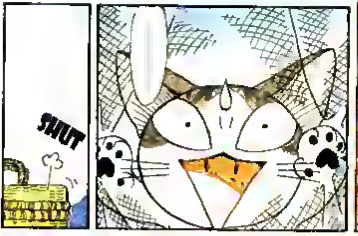

WE'VE GOT TO USE OUR HEADS
flutter
ALRIGHT
WE'LL HIDE IT FROM HER
CHII, COME HERE---
twitch
twitch
twitch
NO WAY---
CHII
HUH?
twitch
twitch
twitch
twitch
BASKET'S GONE
CHII WANTS TO PLAY TOO
MYA----
hohohoho
dash


MYAA
NOW, HONEY!
YANK
MYAAAA
MOMMY TRICKED ME---
MYAAAA
NOOO---
slash
OPERATION COMPLETE

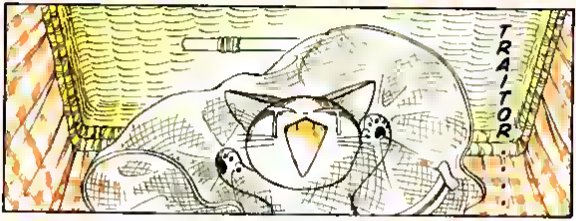

RUN AWAY
scamper---
MYA---
RUN AWAY
scamper------..
OWOWOWOWW--
DIG DIG
DIG
DIG
FOUND YOU!
CHI!

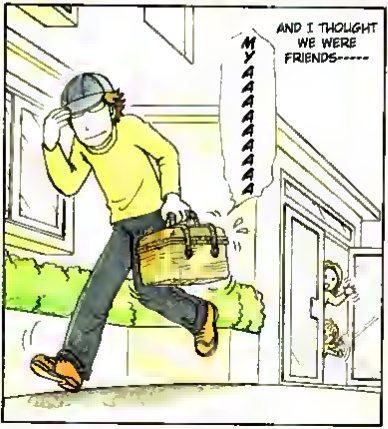

MYAA
SMILE
POKE
POKE
CAUGHT YOU
MYAAA
I FOUND A GOOD PLACE--- IF I'M IN HERE MOMMY AND DADDY CAN'T KETCH ME---
ZIP
YOUHEI...!?
EH?
MYA?

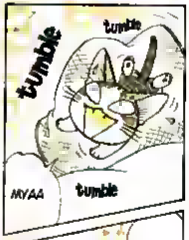
JUST LIKE A LIVE-TRAP, HUH?
WONDER-FUL, YOUHE!
CLAP CLAP
PLOP
WHAT ARE YOU DOIN---?!
MYAAA
push push
YOUHE! YOUHE!
MYAA
pull pull
HAVE A SAFE TRIP, CHI!
!

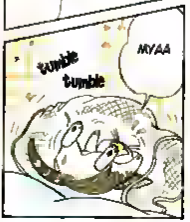

SHUT

SMILE
SMILE
SMILE
SMILE


TRAITOR...

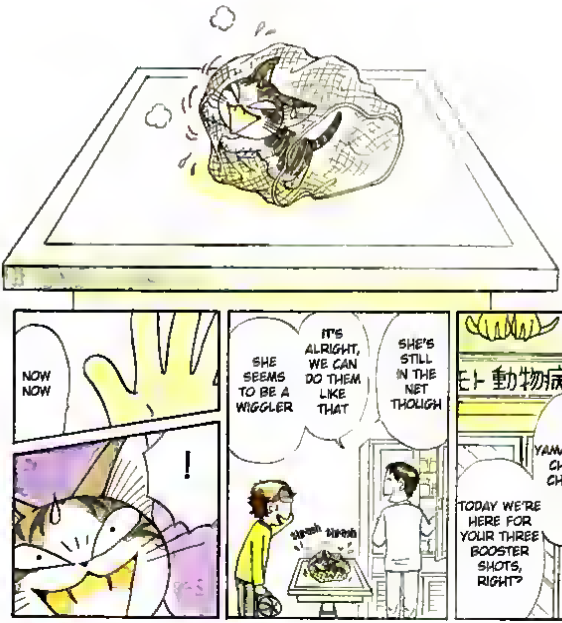

AND I THOUGHT WE WERE FRIENDS-----
MYAAAAAAAAAA

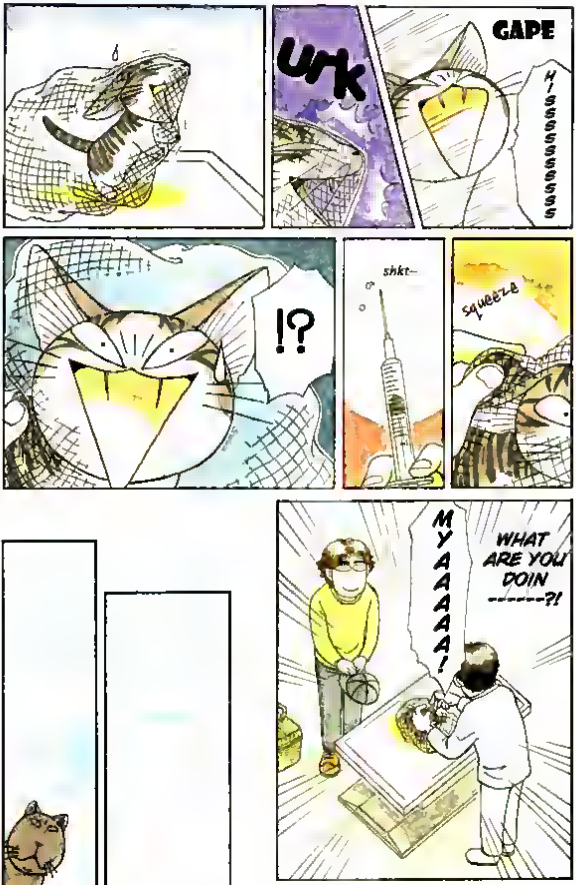

tumble
tumble
MYAA
tumble

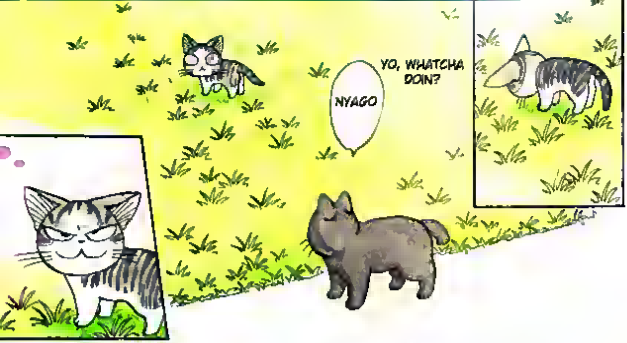

MYAA
tumble
tumble

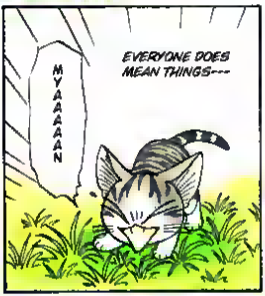
home made 38

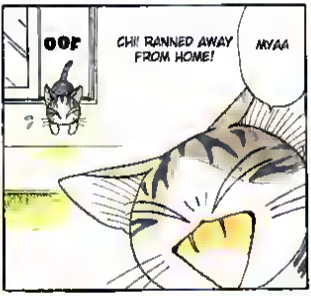
CAT, IS TIMID


NOW NOW
!
SHE SEEMS TO BE A WIGGLER
IT'S ALRIGHT, WE CAN DO THEM LIKE THAT
SHE'S STILL IN THE NET THOUGH
Hmmh Hmmh
YAMADA, CHII-CHAN
TODAY WE'RE HERE FOR YOUR THREE BOOSTER SHOTS, RIGHT?

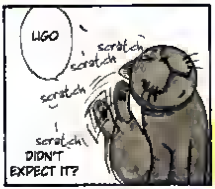

urk
GAPE
H/SSSSSSSSSS
!?
shkt~
squeeze
MYAAAAA!
WHAT ARE YOU DOIN ------?!


NYAGO
YO, WHATCHA DOIN?

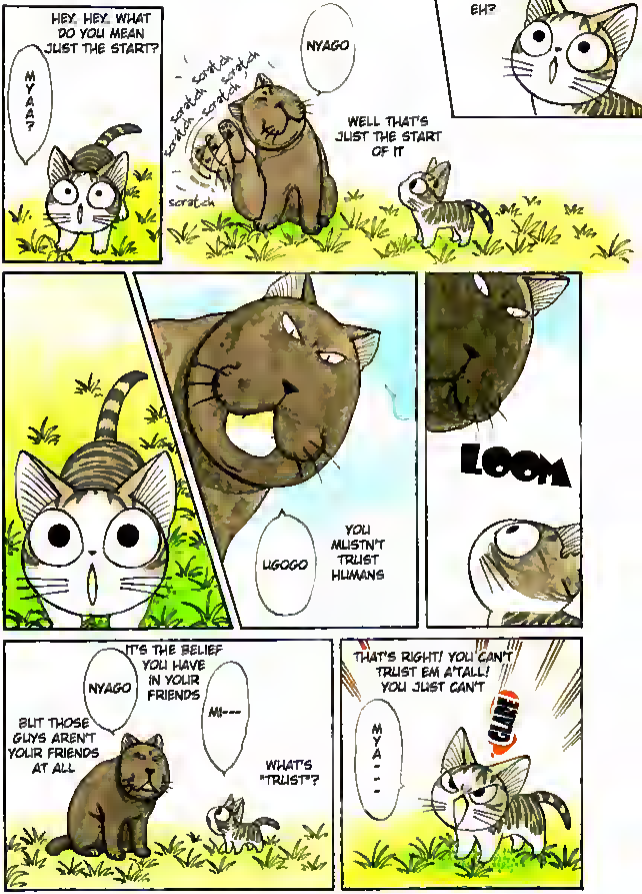

MYAAAAAN
EVERYONE DOES MEAN THINGS---


OOF
CHI RANNED AWAY FROM HOME!
NYAA

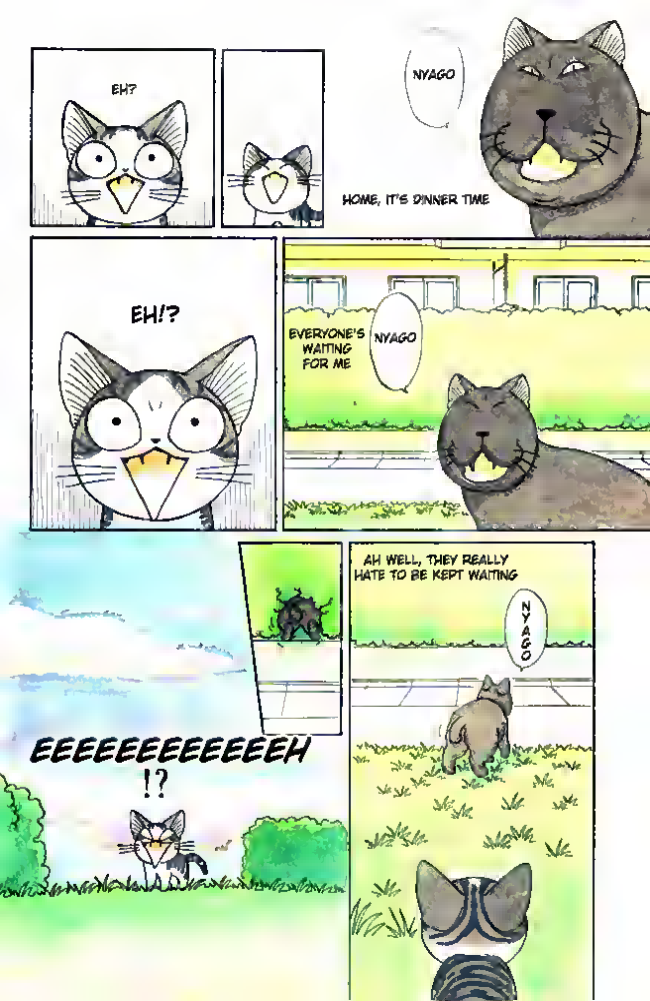
LIFT

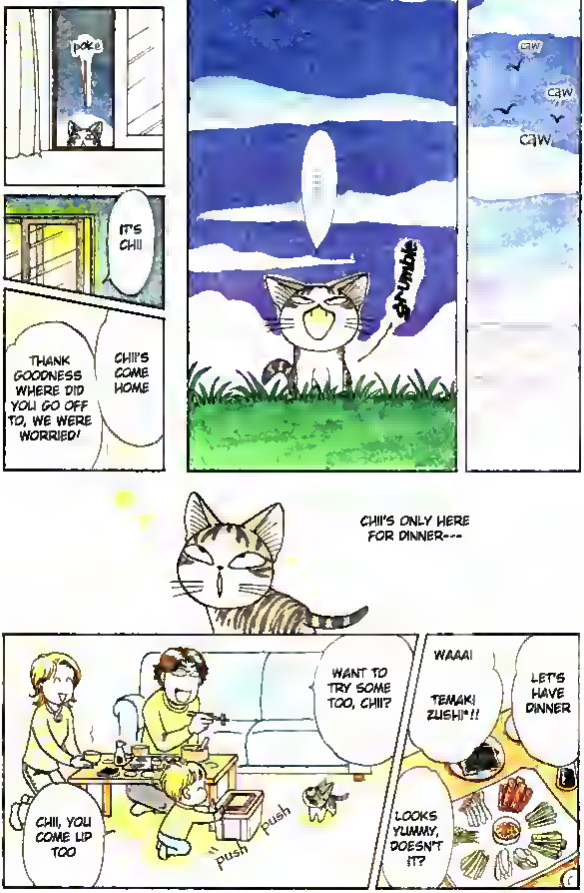

LIGO
scratch
scratch
scratch
scratch
DIDN'T EXPECT IT?

MYAAAA---N
AND I THOUGHT THEY WERE MY FRIENDS---


HEY, HEY. WHAT DO YOU MEAN JUST THE START?
MYAA?
NYAGO
scratch scratch scratch scratch scratch scratch
scratch
WELL THAT'S JUST THE START OF IT
EH?
UGOGO
YOU MUSTN'T TRUST HUMANS
BOOM
NYAGO
IT'S THE BELIEF YOU HAVE IN YOUR FRIENDS
MI---
BUT THOSE GUYS AREN'T YOUR FRIENDS AT ALL
WHAT'S "TRUST"?
THAT'S RIGHT! YOU CAN'T TRUST 'EM A'TALL! YOU JUST CAN'T
MYA---
CLICK

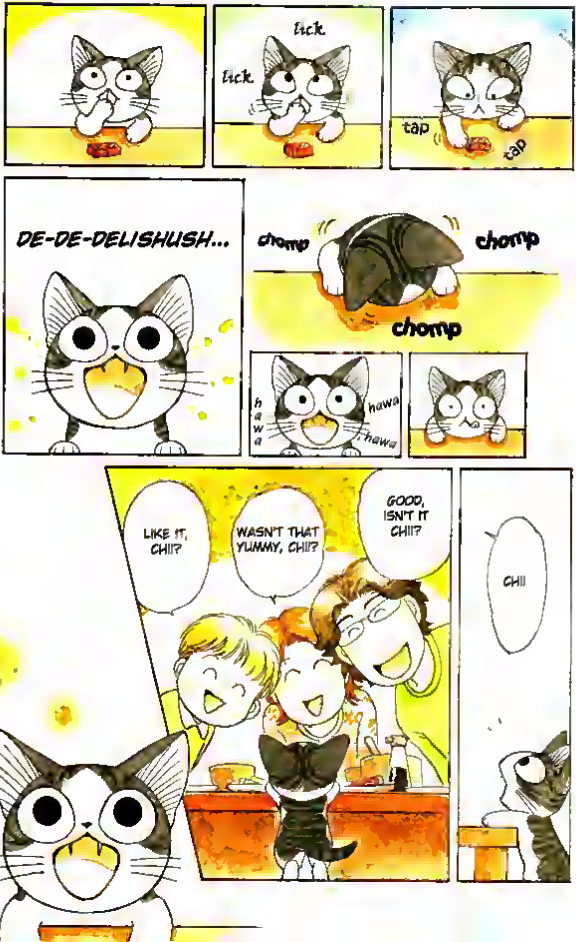
MYAA
THAT'S RIGHT! THEY'RE NOT MY FRIENDS!
NYAGO
YEAH
MYA
RIGHT?
NYAGO
RIGHT
MYAA
RIGHT
breeze
LATER
MYAA
LATER
NYA
STAND
HEY, HEY, WHERE'YA GOIN?
MYAAA

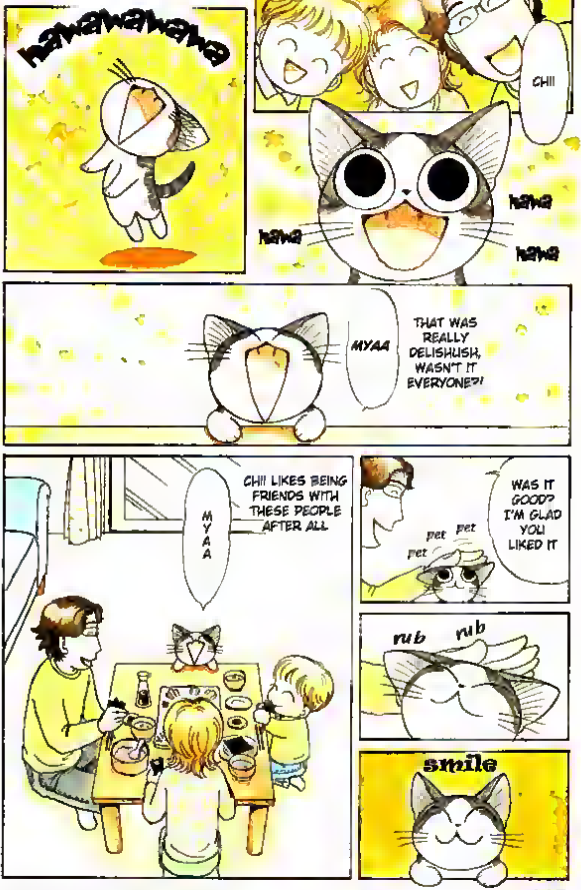

EH?
NYAGO
HOME, IT'S DINNER TIME
EH!?
EVERYONE'S WAITING FOR ME
NYAGO
AH WELL, THEY REALLY HATE TO BE KEPT WAITING
NYAGO
EEEEEEEEEEEEH
!?



*TEMAKI SUSHI, HANDROLLED SUSHI, IN A MAKE-YOUR-OWN SETUP

SNOOF
WHASSAT WHASSAT?
THAT'S TUNA, CHII
THIS IS CHII'S!?
MYA
BUT DADDY ALWAYS GETS THE TUNA
AND I'VE GOT SALMON ROE
I'VE GOT EGG


lick
lick
tap
tap
DE-DE-DELISHUSH...
chomp
chomp
chomp
hawa
hawa
hawa
LIKE IT, CHII?
WASN'T THAT YUMMY, CHII?
GOOD, ISN'T IT CHII?
CHII


hawawawawa
CHII
hawa
hawa
hawa
MYAA
THAT WAS REALLY DELISHUISH, WASN'T IT EVERYONE?!
MYAA
CHII LIKES BEING FRIENDS WITH THESE PEOPLE AFTER ALL
pet
pet
pet
WAS IT GOOD? I'M GLAD YOU LIKED IT
rub
rub
smile

Konami Kanata no Morning presents

チーズスイートホーム

Chi's Sweet Home

volume 2

あの子猫は、元気です。

家族と友達もできました!

黒い目に星もないのに、どうしてこんなにかわいいのだろう。
チー語を覚えたくて、暗記するぐらい何度も読みました。チーを読むと幸せになります。 萩尾望都（はぎおもと）

9784063720501

1929979008482

雑誌　46294-50

ISBN4-06-372050-0

C9979 ¥848E(0)

講談社　モーニングKCDX

定価：本体848円（税別）

名　　称　漫画単行本
種　　別　いたずら大好き子猫のもふもふ（ノルフェ　）2
新有効成分　スパイスの効いた黒猫　登場！
内 容 量　オールカラー158P　描き下ろし漫画多数（全巻色）
効　　能　しの疲労回復
特　　典　1製造者インタビュー　2チーと黒猫の紙ずもう付き
製 造 者　こなみかなた

使用上の注意　色とあそびごころ満載のノルフェ　より子猫の表情が楽しめます　また　漫画一時ごろ　ろ　ら用法用量　1日1回1ページ　開封後戦闘　もお楽しめます　本書を猫のえさやてるちから吸収　ます　猫毒も抗体を助　ふるまそうみよう

special menu

CAT, MEETS FUKI FUKU*

<TN> FUKU FUKU IS A PREVIOUS, POPULAR CAT-CREATION OF CHI'S AUTHOR, KONAMI

WAIT
MYAAA---
flutter
flutter
UN?
MYAAA---
FLY
FLY---
flutter
flutter
crouch
MYAA
KYA----
furrr
nuzzle
nuzzle

AAH
MYAA
MYAAAA
WAIT WAIT---
MYA
OOOOOH
MYA
OOH
THIS IS FUN
MYAMYA-
freeze

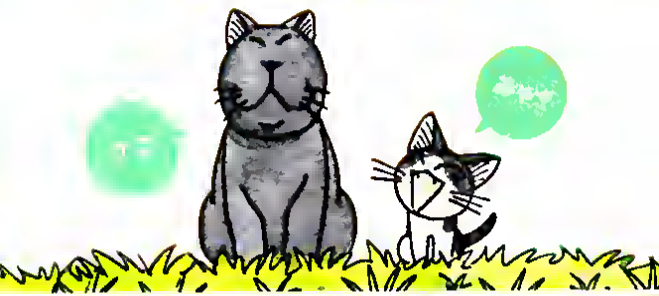
UGAA
glare
tap
tap
flutter
flutter
flutter
bristle
MYAAA
WASSIS---?
fwap
fwap
fwap

flutter
flutter
flutter
flutter
flutter...

doze
doze
MUNI---
MYAA
KYAAA---
MYAAMYAAMYAA---
HEY, HEY,
THIS IS FUN,
ISN'T IT?!
fwap
fwap
fwap

製造者（こなみかなた） interview

～チーズスイートホームができるまで～



「うこ。にゃこ。うこ、うこうこ。にゃここ。にゃ、うここ」

――（鷹）「どーも。鷹鷲です。チーズスイートホームをご鷹鷲いただきありがとうございます。近年、製品の品質、安全性を保証するため、カスタマーの皆様に製造者の鷹をお見せし、製造者から製品の製造過程を着実ご説明する動きが活発です。弊社としても今後も皆様に安心してご愛着いただくために、製造者インタビューをここに掲載する運びとなりました。お楽しみいただけますと幸いです」

一番大変なのはネームです！

鷹鷲みそフル稼働

鷹鷲（以下 鷹）「うこ（よっ。こなみ。今日はよろしく）。

なみ（以下、なみ）よろしく。なんか緊張するね。

鷹にゃこ（大丈夫。そのうち慣れる。それじゃあ まず『チーズスイートホーム』の作業工程を教えてください。

なえーっと、鷹初に編鷹と打ち合わせします。次はどんな話にするか皆でアイディアを持ちより 前の回や今後の流れとのつながりを考えながら 大筋を話し合います。でも打ち合わせといっても そんな固い雰囲気ではなくて 雑談してる感じ。猫のこんな仕草はかわいいよねとかこの前提がこんなことしてたとか そうそう読者の方からこんなお手紙をもらったよなんて話も打ち合わせのときにします。それがラネーム下書きを作り また打ち合わせ。ネームにOKが出たら原稿用紙に下書きして 画を決めて ペンを入れます。白黒の原稿たったら それにトーンを貼って カラーだったら絵の鷹て彩色して完成です。

黒にゃ（簡単そうだな）。

白えーっ　何言ってるのー！　大変だよー。

黒にゃごう（そうか。との工程が一番大変だ？）。

白ネームです！　ネームはストーリーを創る作業。0から1を創るから　脳みそフル稼働　考えて考えて　頭を酷使するっちに脳みそがフリーズ状態になって、気づいたら寝てたりします。

チーのようにしっぽの毛がボンッとふくらみます

黒にゃごこなみは猫を飼ってるんだよな。そいつを観察して描いてるのか？。

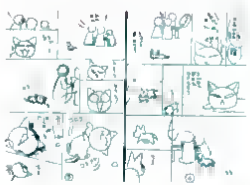
白普通猫をはじめて飼った頃は　下から見上げて日がな一日ずっと猫を見てました。猫の子供になった気分で、今は農面を描くためという理由で見ることはほとんどありません。あ、でも飼ってる猫が小さいときに撮った大好きな写真が一枚あって　小さな獣の表情が写っているのたけど　それは仕事机に貼ってよく見てます。あ、それから、たまに　かくれんぼいかけっこ」をして遊びます。物陰からちょっとだけ猫を見せて　目が合うと　わざとバタバタおおげさに走って逃げるの。そうすると獣の本能が目覚めて、狩りをするぞー！って気分になるみたい。彼女のテンションが上がってくると　チーのようにしっぽの毛がボンノとふくらんで　毛がワイヤーのように逆毛になります。それが見たくて遊んでますね。

黒うごこなるほどな。そういうのがネームのアイディアになっていくんだな）。

頭初はちょっと泣き虫なチーだった

黒うごこなネームができたら再度打ち合わせっ。

白そう。24話のときも　打ち合わせてストーリーがたいぶ変わりました。猫初は



猫猫ができるまでの工程

①打ち合わせ

②ネーム（漫画の設計図。えんぴつでストーリー漫画がわかるようにイラストとセリフを描いたもの）

③ネーム打ち合わせ

④下書き（漫画用紙への下書き）

⑤ペン入れ（ペンで描いていく）

⑥トーン張り（グレーや模様をつけるシールを貼る）

⑦着色

こちらが本猫初公猫のチーズスイートホーム24猫のネーム

これが24話のネーム。編集部、ファックスで届き　これをもとに、2度目の打ち合わせを。6ページ目以降は完成形と違し　家族に気づいてもらえないチーの落ち込んでる様子が描かれてる。

ね。チーが家族に気づいてもらえなくて落ち込んでたの。がっくりして、ちょっと泣きながら「ほったらかしやなの…」って言う姿を描いたんだけど、それはチーの性格とちょっと違うのではという話になって。チーは子供だけどやっぱり猫だから、もっと猫気に違いない。そう思ったので、そういうタフなチーに変えました。

きかん気なチーのモデルは抱き猫漫画家

編 うっこさん？（いよいよ原稿用紙に描くんだな。子猫を描くときとこから描くかはじまってるのか？）

ム チーは顔の描き方から描き始める。子顔や子供なと小さい生き物を描くときは目と鼻を近づけます。まん丸の瞳の真ん中に顔のパーツが集まっている感じ。編集の一人がそういう猫をしてるのね。たからちょっと参考にしてます（笑）。特にチーのきかん気な猫を描くときは思い出したりね（笑）。

編 にゃご（猫かに あいつ態度でかいもんな）。

ム そうそう。

編 うっこ（ペン入れが終わったら、トーンを貼るか 黒色をする）。

ム そうたね。トーンを貼る段階になると もうほぼ原稿が終わりなくてね。楽しいんだけどね。チーは顔様が動かく 体も小さいのでトーンを貼るのはたいへん。黒色は塗り絵のように楽しんで描いてます。

月に28日は猫猫を飼っています

編 うっこ（ネームから仕上げまで とれくらいかかる？）

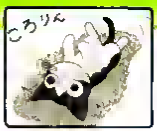
ム ネームに3日 原稿に5日で、たいたい8日がな。それに今回Special Issueで登場した『ふくふくふにゃ〜ん』という漫画をBE LOVEにて連載していて こちらが完成までに5〜6日。月2本すつなので 一週間ごとに二つの作品を描いてます。

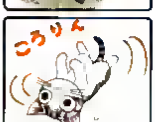
編 にゃご（両方で28日か）。

ム そうたね。

「猫は猫」が『ふくふくふにゃ〜ん』のテーマ

編 うっこ（『ふくふくふにゃ〜ん』はどんな話なんた？）。





白黒からカラーに。

上カモーニング掲載時の白黒原稿、下が単行本用にし色したカラー原稿。チーの模様もやさしし色合い。

こふくふくは（猫は猫。猫の気持ちになって描きたい）と思ったの。猫と縁側とちばあちゃんの話って、特別な設定やドラマなんて何もない日常にいかに楽しいことを見つけるか、がテーマなのね。たとえば、ティンジューつてもおもちゃにして楽しめてしまう猫のように、何でもないことにも楽しさがある。それを見つけられるといいなと思って描いています。そうは言っても、実際にネームのときは必死でテーマなんて忘れてますけどね（笑）。

辛い事も、悲しい事も、楽しい事も、一所懸命にやれば、楽しい人生なのかもしれない

ふうこ、にゃごこになるほどな。チーズスイートホームのテーマは何なんだ？）。

こチーの場合は、辛い事も、悲しい事も楽しい猫も、一所懸命にやれば、楽しい人生なのかもしれない、ということかな。チーはいつも何をするのでも一所懸命な子猫だから。迷子になってお母さんや兄弟とはぐれても、でも一所懸命に生きてるから、それはそれで楽しい人生なんじゃないかなあと。何でもない日常を一所懸命生きる事自体が、楽しい人生なんじゃないかなあなんて考えながら描いています。

地道にこつこつと。いつかチーの生まれた日を絵本で描きたい

ふうこ、それしゃあ最後に今後の野望を。

こ原稿を落とさないように地道にこつこつと描き続けていきたいです。

ふにゃごこ、これから作りたい、もしくは計画中のグッズなどあれば教えてくれ。

こまた実現するめどは立っていないのだけど、金太郎飴カレンダーに続いて、今度はチーとふくふくの招き猫型貯金箱を作りたいねーと編集と話しています。それとチーの生まれた日のことを描いた絵本を作ろうという計画がありますもともと、大学のときに漫画研究会に入ったきっかけが、友だちから「絵本も作れるよ」と誘われたからで。絵本を描いてみたいなという思いはずっとあったので、チーの絵本を作れたらと思っています。

ふうこ（それしゃあ、最後に読者の皆様にメッセージを）。

こ「チーズスイートホーム」を読んでくださり、ありがとうございます。こつこつ一所懸命描いていきますので、今後も応援よろしくお願いします。2005年の春には③巻が出せると思いますので、また③巻でお会いしましょう。

profile

こなみかなた

1958年生まれ。
雪座0型。
1982年に「プチねこシャムシャム」（小社『なかよし』連載）でデビュー。猫を主役にした作品を中心に活躍中。1988年にはspecial menuで豆腸の"ふくふく"が主役の「ふくふくふにゃ〜ん」を連載開始。現在も『BE・LOVE』にて大好評連載中。

－－ズスイートナーム」第2巻は 04年のモーニング44 45 45 51 52号と05年の2 3合併 6 8 10 12 14 16 18 19 22 23合併 25 27 29号に掲載された作品を収録したものです 編集部では この作品に対する皆様のご意見 ご感想をお待ちしております。

また 今後単行本にまとめてほしい作品がありましたら 編集部までお知らせください。

※なお お送りいただいたお手紙 おハガキは ご記入いただいた個人情報を含めて 一部掲載 お返しすることがありますので あらかじめご了解のうえ お送りください。

〒 2-8001 東京都文京区音羽2-12-21
講談社モーニング編集部 モーニングＫＣＤＸ編

★この作品はフィクションです 実在の人物 団体とは関係ありません。

チーズスイートホーム②

(定価はカバーに表示してあります)
2005年8月23日 第1刷発行

著者 こなみかなた
発行者 五十嵐隆夫
発行所 株式会社 講談社
〒112-8001 東京都文京区音羽2-12-21
電話 編集部(03)3945-9155 販売部(03)5395-3608

装丁 藤西恵
本文デザイン フラキハラメグミ
印刷所 大日本印刷株式会社
製本所 株式会社 国宝社

講談社

©Konami Kanata 2005
[本書の無断複製(コピー)は著作権法上での例外を除き 禁じられています]

モーニングＫＣＤＸ2050 ISBN4-06-372050-0 N.D.C.726 158p 19cm Printed in Japan

落丁 乱丁本は購入書店名を明記のうえ 小社業務部にお送りください。送料 小社負担でお取り替えいたします 電話03-5395-3603)。
なお この本についてのお問い合わせは モーニング編集部にお願いいたします

過日の事、あこがれの萩尾望都先生との食事会に混ぜてもらいました。ドキドキうわーい！　囲むは仕事の依頼を目論む編集の面々。まわりの雰囲気と盛り上がりに乗じ「私どもにも是非！」と身を乗り出してこの本の帯をお願いしていた担当者と私でした。やさしい笑顔のお茶目な萩尾先生、どうもありがとうございました。帯は家宝にします。

こなみかなた

とくべつふろく

チー vs くろねこ わくわく かみずもう

切り取って平らな台や箱の上にのせ
指でトントンたたいて揺わせます。

・ハリ箱

チー

くろいの

KIss&BE・LOVE共同編集

こなみかなた
「ふくふくふにゃ～ん」
野中のばら
「ネコがスキ♡」
から選りすぐった
ねこショートを一挙掲載!

ハンディーねこミックスサイズの
ねこ増刊

ねこぞう

9月26日 新発売!

定価460円

「チーズ」も載ってます

二ノ宮知子
伊藤理佐
惣領冬実他

豪華ゲストの
単行本未収録の
作品にも会える!

初のオフィシャルグッズができました!

猫、カレンダーになる。

チーズスイートホーム 2006 Calendar

チーズスイートホーム カレンダー 3つの特典

① 使いやすさにとことんこだわりました

オールカラー 29.4×42cm（開くとA3サイズ）

お家、オフィスどこでも使いやすいよう、壁掛けタイプにしました。日本で一番使われているカレンダーの形態です。

② 大きくて見やすいチーと日付&書き込みやすい紙質

チーも大きく、日付も大きく。遠くからでも、かわいいチーと日付がハッキリ見えます。紙も画用紙のような書きやすい丈夫な素材を選びました。大事な予定もバッチリ書き込めます。

かけうー。
かけうー。

いっぱいらー。

③ どの月もかわいいチー盛りだくさん

いたずら子猫の絶妙カットを厳選！ 総勢約60カットのチーがいます。あなたの大好きなチーが必ず見つかるはずです。

インターネットでも予約できます http://shop.kodansha.jp/bc/

チーズスイートホーム
2006 Calendar

こなみかなた

[illegible]旬発売予定

お客様申し込みしめきり
9月30日(金)

希望の書店をご記入の上、お早めにお近くの書店へお申し込みください。

講談社

チーズスイートホーム 2006カレンダー 申込書

こなみかなた 価格 2,200円(税込) 部

ふりがな
名 前

ふりがな
住 所 都道府県 市郡区

年 齢 歳

販売店印

電話番号
1自宅 2呼出 3勤務先(で囲んでください)
4携帯

※書店様へ ご注文は、お早めに最寄会社販売窓口までご注文ください。
【しめきり10月5日(水)必着】 講談社 コミック販売部 03(5395)3605

#dokidoki
@irc.irchighway.net

& Kitten wubbage"